hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Kayttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	19
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	20
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	21
SL	Navodila za uporabo / Navodila za montažo	22
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	23
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	24
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
NO	Bruksanvisning / Monteringsveiledning	27
SQ	Udhëzues i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	30
JP	取扱説明書 / 施工説明書	31



RainDrain Original

56196800/56197800/56198800/
56199800/56200800/56201800

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Geeignet für Renovierung und Neubau
- Der Einbau des Produktes sollte unter Berücksichtigung der bautechnischen Vorschriften nur von Fachfirmen durchgeführt werden.
- Für ein optimales Ergebnis, lesen Sie bitte die Einbauanleitung sorgfältig durch.
- Vor Montagebeginn sollten die Montagehinweise mit ihren Besonderheiten zusammen mit dem Fliesenleger durchgesprochen werden. Nach der Montage übergeben Sie bitte alle Montagehinweise an den Fliesenleger.
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Bei Verwendung des Ablaufes in Verbindung mit mehreren Duschen, prüfen Sie bitte ob die Ablaufkapazität des Ablaufes ausreichend ist.
- Wir empfehlen Ihnen, die Ablauföffnung der Ablaufgarnitur vor der Montage abzukleben, oder mit der Zementkappe zu schließen, um Verunreinigungen in der Ablaufleitung zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen sollte der Fliesenrahmen bis zur Endmontage durch den Fliesenleger in der Verpackung bleiben.
- Den Ablauf in allen Richtungen waagerecht ausrichten.
- Die Installation der Abwasseranlage muss normgerecht ausgeführt werden. Beachten Sie die Be- und Entlüftung, und ausreichendes Gefälle in der Abwasseranlage.
- Das Ablaufsystem und die Abwasseranschlüsse auf Dichtigkeit kontrollieren.
- Um Hohlräume zu vermeiden, muß der Ablaufkörper vollflächig bis zur Oberkante Rohbau mit Estrich unterfüttert und verdichtet werden.
- Die Abdichtung erfolgt nach DIN 18534. Bei der Verwendung alternativer Abdichtungen sind die Produktinformationen vom Hersteller zu beachten.
- Beim Verlegen der Bodenfliesen muss das Fliesengefälle (mn. 2 %) im Duschbereich immer zum Ablauf hin verlaufen. Die Fliesen müssen höhengleich oder 1 mm höher zur Oberkante des Fliesenrahmens verlegt werden. Hiermit wird eine gute Entwässerung zur Ablaufgarnitur gewährleistet. Bei bodenebenen Duschen mit Glaswänden können andere Anforderungen bezüglich des Gefälles gelten. Es sind die Angaben des Herstellers zu beachten.
- Nach dem Fliesen muss der Übergang zwischen Fliesenboden und Ablauf mit einer dauerelastischen Fuge (Wartungsfuge) abgedichtet werden. Die Klebeflächen müssen frei von Mörtel, Kleber und sonstigen haftvermindernden Materialien sein.
- Der Ablauf ist nur für haushaltsübliche Abwässer geeignet. Vermeiden Sie andere Flüssigkeiten, sowie Reinigungsmittel die sanitäre Einrichtungsgegenstände, Entwässerungsgegenstände und Rohrwerkstoffe beschädigen können.
- Bei Verwendung des Ablaufes in anderen Bereichen (z. B. Schwimmbädern), in denen der Ablauf mit aggressiven Reinigungsmitteln oder korrosionsfördernden Substanzen wie Salz oder Chlor in Kontakt kommen kann, setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung.
- Die Einhaltung dieser Einbauempfehlung ist die Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- Chlor oder säurehaltige Produkte wie z. B. Zementschleierentferner o. ä. enthalten oft aggressive Chemikalien. Diese können die Oberfläche des Produktes angreifen. Auch Bleich- oder Silberputzmittel sind für die Edelstahlpflege ungeeignet. Bei der Verwendung von Fliesen- und Fugenreiniger muss das Produkt nachträglich ausreichend mit klarem Wasser gereinigt werden. Das Produkt kann nicht mit Scheuermittel und / oder mit spitzen oder scheuernden Gegenständen gereinigt werden. Bei gebürsteten oder geschliffenen Oberflächen immer parallel statt quer zum Schliff reinigen.

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Maße (siehe Seite 32)

Reinigung (siehe Seite 38)

Entfernen Sie vor der Reinigung alle Teile des Siphons und reinigen Sie diese separat und nur mit milden Reinigungsmitteln.

Servicateile (siehe Seite 37)

Montage (siehe Seite 33)

⚠ Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour le montage

- Convient à la rénovation et aux constructions neuves
- Le produit ne devrait être installé que par des entreprises spécialisées, en tenant compte des règlements relatifs à la technique de construction.
- Pour un résultat optimal, lire attentivement les instructions de montage.
- Avant de commencer le montage, les consignes et particularités du montage doivent être discutées avec le carreleur. Après le montage, remettre toutes les instructions de montage au carreleur.
- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- En cas d'utilisation de l'écoulement en liaison avec plusieurs douches, vérifier si la capacité d'écoulement s'avère suffisante.
- Nous recommandons d'obturer l'orifice d'écoulement de la garniture d'écoulement avant le montage ou de le fermer à l'aide du capuchon en ciment, afin d'éviter l'infiltration d'impuretés dans la conduite d'écoulement.
- Pour éviter tout dommage, le cadre du carrelage devrait rester dans son emballage jusqu'à ce que le carreleur ait terminé le montage.
- Aligner l'écoulement à l'horizontale dans tous les sens.
- Le système d'évacuation des eaux usées doit être installé conformément aux normes. Respecter l'aération et la ventilation, ainsi qu'une pente suffisante dans le système d'évacuation des eaux usées.
- Vérifier l'étanchéité du système d'écoulement et des raccords d'eaux usées.
- Afin d'éviter des ponts, le corps d'écoulement doit être étayé et entièrement scellé à l'aide d'une chape jusqu'au bord supérieur de la bride.
- Le scellement est effectué conformément à la norme DIN 18534. Lors de l'utilisation de produits d'étanchéité alternatifs, respecter les informations fournies par le fabricant pour le produit.
- Lors de la pose du carrelage, la pente du carrelage (2 % au moins) dans la zone de la douche doit toujours être dirigée vers l'écoulement. Les carreaux doivent être posés à la même hauteur ou 1 mm plus haut que le bord supérieur du cadre des carreaux. Ceci permet d'assurer un bon drainage vers la robinetterie d'écoulement. Pour les douches à même le sol avec des parois en verre, il est possible que d'autres impératifs s'appliquent à la pente. Les spécifications du fabricant doivent être respectées.
- Après la pose du carrelage, la transition entre le sol carrelé et l'écoulement doit être scellée à l'aide d'un joint à élasticité permanente (joint d'entretien). Les surfaces de collage doivent être exemptes de mortier, de colle et d'autres matériaux susceptibles de réduire l'adhérence.
- L'écoulement ne convient qu'aux eaux usées domestiques normales. Éviter tout autre liquide et détergent risquant d'endommager les appareils sanitaires, le matériel de drainage et les matériaux des conduits.
- Si l'écoulement est utilisé à d'autres endroits (piscines, p. ex.) où il risque d'entrer en contact avec des détergents agressifs ou des substances favorisant la corrosion, telles que le sel ou le chlore, contacter le fabricant.
- Le respect de la présente recommandation de montage constitue la condition préalable à une demande de garantie basée sur nos conditions générales de vente.
- Les produits à base de chlore ou d'acide, tels que les dissolvants de résidus de ciment ou produits similaires, contiennent souvent des produits chimiques agressifs. Ceux-ci risquent d'attaquer la surface du produit. L'eau de Javel ou les produits de nettoyage pour l'argent ne conviennent pas non plus à l'entretien de l'acier inoxydable. En cas d'utilisation de détergents pour carreaux et joints, le produit doit être ensuite abondamment rincé à l'eau claire. Le produit ne peut pas être nettoyé avec des produits à récurer et/ou des objets pointus ou abrasifs. Pour les surfaces brossées ou ponçées, toujours nettoyer parallèlement vers à la transversale par rapport au ponçage.

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Dimensions (voir pages 32)

Nettoyage (voir pages 38)

Avant le nettoyage, retirer toutes les pièces du siphon et les nettoyer séparément et uniquement à l'aide de détergents doux.

Pièces détachées (voir pages 37)

Montage (voir pages 33)

⚠ Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- Suitable for renovation work and new buildings
- The product should only be installed by specialist companies in compliance with the building regulations.
- To achieve the best possible result, please read the installation guide carefully.
- Before starting the installation, the installation instructions with their specifics should be discussed with the tiler. Please hand all installation instructions to the tiler after installation.
- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- When using the drain in conjunction with several showers, please check if the draining capacity of the drain is adequate.
- We recommend taping off the drain opening of the drain set or closing it with the cement cap before installation to prevent construction debris from getting into the drain pipe.
- To prevent damage to the tile frame, it should be kept in its packaging until final installation by the tiler.
- Align the drain horizontally in all directions.
- The installation of the waste water system must be carried out in accordance with the standards. Pay attention to adequate aeration and ventilation, and an adequate slope in the waste water system.
- Check the drain system and the waste water connections for tightness.
- To prevent any cavities, the drain body must be fully lined and compacted with screed up to the top edge of the flange.
- Sealing is carried out in accordance with DIN 18534. When using alternative sealing materials, the product information provided by the manufacturer must be observed.
- When laying the floor tiles, the tile slope (min. 2%) in the shower area must always slope towards the drain. The tiles must be laid flush or 1 mm higher than the top edge of the tile frame. This ensures good drainage towards the drain set. Other requirements regarding the slope may apply for floor-level showers with glass walls. The manufacturer's specifications must be observed.
- After tiling, the transition between the tiled floor and the drain must be sealed with a permanently elastic joint (maintenance joint). The bonding surfaces must be free of mortar, adhesive and other adhesion-inhibiting materials.
- The drain is only suitable for normal domestic waste water. Avoid other liquids as well as cleaning agents that can damage sanitary fitments, draining facilities and pipe materials.
- When using the drain in other areas (e.g. swimming pools) where the drain may come into contact with aggressive cleaning agents or corrosive substances such as salt or chlorine, please contact the manufacturer.
- Compliance with this installation recommendation is required to make any warranty claims based on our terms and conditions of sale and delivery.
- Products containing chlorine or acids, such as cement residue remover or similar, often contain aggressive chemicals. These can corrode the surface of the product. Bleaches or silver cleaning agents are also unsuitable for stainless steel care. When using tile and joint cleaners, the product must subsequently be cleaned with adequate amounts of clear water. The product cannot be cleaned with abrasive cleaners and / or painted or abrasive objects. Clean brushed or ground surfaces always parallel to the grain instead of across it.

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Dimensions (see page 32)

Cleaning (see page 38)

Before cleaning, remove all parts of the siphon and clean them separately using only mild detergents.

Spare parts (see page 37)

Assembly (see page 33)

⚠ Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- Adatto per ristrutturazioni e nuove costruzioni
- L'installazione del prodotto deve essere effettuata solo da aziende specializzate, tenendo conto delle norme tecniche di edilizia.
- Per ottenere risultati ottimali, leggere attentamente le istruzioni di installazione.
- Prima di iniziare il montaggio, le istruzioni di montaggio e le loro particolarità devono essere consultate con il piastrellista. Dopo il montaggio, consegnare tutte le istruzioni di montaggio al piastrellista.
- Prima del montaggio è necessario controllare che non vi siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno accettati eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Quando si utilizza la scarico in combinazione con diverse docce, controllare se la capacità di deflusso della scarico è sufficiente.
- Raccomandiamo di chiudere con del nastro l'apertura di scarico del set di scarico prima del montaggio, o di chiuderlo con il tappo di cemento per evitare la sporcizia nella linea di scarico.
- Per evitare danni, il telaio per piastrelle deve rimanere nel suo imballaggio fino allo passo finale da parte del piastrellista.
- Allineare lo scarico orizzontalmente in tutte le direzioni.
- L'installazione del sistema di acque reflue deve essere effettuata in conformità con le norme. Prestare attenzione all'aerazione e allo disaerazione, e a una pendenza sufficiente nel sistema delle acque reflue.
- Controllare che il sistema di scarico e gli attacchi delle acque reflue non hanno perdite.
- Per evitare cavità, il corpo della scarico deve essere completamente rivestito di massetto fino al bordo superiore della flangia e compattato.
- La sigillatura avviene secondo DIN 18534. All'utilizzo di sigillanti alternativi, osservare le informazioni sul prodotto fornite dal produttore.
- Durante la posa delle piastrelle del pavimento, la pendenza delle piastrelle (min. 2 %) nella zona della doccia deve sempre andare verso la scarico. Le piastrelle devono essere posate allo stesso altezza o 1 mm più in alto rispetto al bordo superiore del telaio delle piastrelle. Questo assicura un buon drenaggio verso la rubinetteria di scarico. Per le docce a livello del pavimento con pareti di vetro, possono valere altri requisiti relativi alla pendenza. Occorre assolutamente rispettare le specifiche del produttore.
- Dopo la posa delle piastrelle, la transizione tra il pavimento piastrellato e la scarico deve essere sigillata con una giunzione permanentemente elastica (giunzione di manutenzione). Le superfici di incollaggio devono essere prive di malta, colla e altri materiali che inibiscono l'adesione.
- La scarico è adatta solo per le normali acque reflue domestiche. Evitare altri liquidi e detergenti che possono danneggiare i sanitari, gli oggetti di drenaggio e i materiali delle tubature.
- Quando si utilizza la scarico in altre aree (p.e. piscine), dove la scarico può entrare in contatto con detergenti aggressivi o sostanze che favoriscono la corrosione come sale o cloro, contattare il produttore.
- L'osservanza di questo raccomandazione di installazione è il presupposto per una richiesta di garanzia basata sulle nostre condizioni di vendita e di consegna.
- I prodotti che contengono cloro o acido, come p.e. i rimuovi residui di cemento o simili, contengono spesso sostanze chimiche aggressive. Questi possono attaccare la superficie del prodotto. Anche la candeggina o i detergenti per l'argento non sono adatti alla cura dell'acciaio inossidabile. Quando si usa del detergente per piastrelle e giunzioni, successivamente il prodotto deve essere pulito abbastanza con acqua pulita. Il prodotto non può essere pulito con detergenti abrasivi e/o con oggetti appuntiti o abrasivi. Per le superfici spazzolate o levigate, pulire sempre parallelamente alla levigatura invece di traverso.

Descrizione simbolo

Non utilizzare sbiancanti contenenti acido acetico!

Ingombri (vedi pagg. 32)

Pulitura (vedi pagg. 38)

Prima della pulizia, rimuovere tutte le parti del sifone e pulirle separatamente usando solo detergenti delicati.

Parti di ricambio (vedi pagg.37)

Montaggio (vedi pagg. 33)

⚠ Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- Apto para renovación y nueva construcción
- El montaje del producto debe realizarlo únicamente una empresa especializada, teniendo en cuenta la legislación vigente en materia de técnica de construcción.
- Para un resultado óptimo lea atentamente las instrucciones de montaje.
- Antes de comenzar el montaje deberían consultarse con el alicatador las instrucciones de montaje con sus peculiaridades. Tras el montaje entregue todas las instrucciones de montaje al alicatador.
- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Si utiliza el desagüe en combinación con varias duchas, compruebe si el desagüe cuenta con suficiente capacidad de descarga.
- Le recomendamos proteger el orificio de desagüe de la grifería de desagüe con cinta adhesiva, o colocar su tapa protectora, para evitar contaminación en el conducto de evacuación.
- Para evitar daños el marco de las baldosas debe permanecer en su embalaje hasta que el alicatador lo monte definitivamente.
- El desagüe debe estar horizontalmente alineado, en todas las direcciones.
- La instalación del sistema de desagüe debe cumplir todas las normas. Respete también la ventilación y la desaireación y deje suficiente pendiente en el sistema de desagüe.
- Compruebe la estanqueidad del sistema de descarga y de las conexiones de desagüe.
- Para evitar huecos, debe rellenarse y obturarse completamente el cuerpo de descarga con el encofrado, hasta lo bajo del borde superior.
- La impermeabilización debe realizarse según DIN 18534. Si se utilizan otras impermeabilizaciones se debe tener en cuenta la información de producto del fabricante.
- Al colocar las baldosas del suelo, el desnivel de las baldosas (mínimo 2%) del área de la ducha siempre debe correr hacia el desagüe. Las baldosas deben colocarse a la misma altura o 1 mm más altas que el borde superior del marco. Así se garantiza un buen desagüe hacia el drenaje. En caso de duchas a ras del suelo con paneles de madera, es posible que para los desniveles sea necesario tener en cuenta otras requisitos. Debe respetarse las instrucciones del fabricante.
- Tras alicatar el paso entre el suelo de baldosas y el desagüe debe impermeabilizarse con una junta elástica permanente (junta con mantenimiento). Las superficies de adhesión deben estar libres de mortero, adhesivo y otros materiales que disminuyan la adhesión.
- El desagüe solamente puede transportar las aguas residuales domésticas habituales. Evite cualquier otro líquido y productos de limpieza, que puedan dañar el equipamiento sanitario, los elementos del desagüe y el material de las tuberías.
- Si se utiliza el desagüe en otras áreas (por ejemplo, en piscinas), en las que la descarga entre en contacto con productos de limpieza agresivos o sustancias corrosivas, tales como sal o cloro, póngase en contacto con el fabricante.
- El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito previo para cualquier reclamación de garantía, basada en nuestras Condiciones de venta y entrega.
- Los productos ácidos o con cloro tales como el eliminador de residuos de cemento, o similar, suelen contener productos químicos agresivos. Esos químicos podrían dañar la superficie del producto. Los limpiadores para piedra natural no se pueden utilizar para cuidar el acero fino. Si se utilizan limpiadores de baldosas o juntas debe aclararse después el producto usando suficiente agua limpia. El producto no se puede limpiar con limpiadores abrasivos ni con objetos afilados, puntiagudos o abrasivos. En caso de superficies cepilladas o pulidas limpiar siempre en paralelo y nunca transversal respecto al acabado.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contenga ácido acético!

Dimensiones (ver página 32)

Limpiar (ver página 38)

Antes de realizar la limpieza retire todas las piezas del sifón y límpielas por separado y usando únicamente productos de limpieza suaves.

Repuestos (ver página 37)

Montaje (ver página 33)

⚠ Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van snij- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Geschikt voor renovatie en nieuwbouw
- De montage van het product mag uitsluitend met de bouwtechnische voorschriften alleen door gespecialiseerde bedrijven worden uitgevoerd.
- Voor een optimaal resultaat moet de montagehandleiding zorgvuldig worden doorgenomen.
- Voor het begin van de montage moeten de montage-instructies met hun bijzonderheden samen met de tegellegger worden besproken. Geef na de montage alle montage-instructies daarna aan de tegellegger.
- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Bij gebruik van een afvoer samen met meerdere douches moet er nagegaan worden of de afvoercapaciteit voldoende is.
- Wij adviseren om de afvoeropening van de afvoergarnituur voor de montage of te plakken af met de cementkap te sluiten om verontreinigingen in de afvoerleiding te voorkomen.
- Ter voorkoming van beschadigingen moet het tegelbedrijf tot de eindmontage door de tegellegger in de verpakking blijven zitten.
- Bij de afvoer in alle richtingen handzaam uit.
- De installatie van het afwatersysteem moet conform de normen uitgevoerd worden. Let op de be- en ontluchting en op voldoende helling in het afwatersysteem.
- Het afvoersysteem en de afwateraansluitingen op lekkage controleren.
- Om holle ruimte te vermijden moet het inbouwdeel over het gehele oppervlak tot aan de bovenrand van de flens met zandcement onderkouwd worden.
- De afdichting wordt conform DIN 18534 uitgevoerd. Bij de toepassing van alternatieve afdichtingen moet de productinformatie van de fabrikant in acht worden genomen.
- Bij het leggen van de vloertegels moet de helling (min. 2 %) in het douchegedeelte altijd naar de afvoer toe lopen. De tegels moeten op dezelfde hoogte of 1 mm hoger t.o.v. de bovenrand van het tegelbedrijf worden gelegd. Hiermee wordt een goede waterafvoer naar de afvoergarnituur gewaarborgd. Bij gelijkvloerse douches met glazen wanden kunnen er andere eisen wat betreft de helling gelden. De vermeldingen van de fabrikant moeten in acht worden genomen.
- Na het leggen van de tegels moet de overgang tussen tegelvloer en afvoer met een duurzaam elastische voeg (onderhoudsvoeg) worden afgedicht. De hulpmiddelen moeten vrij zijn van mortel, lijm en andere materialen die de aanhechting verminderen.
- De afvoer is alleen geschikt voor normaal huishoudwater in het huishouden. Maak geen gebruik van andere vloerstaffen of reinigingsmiddelen die sanitaire inrichtingsvoorwerpen, afwateringselementen en buismaterialen kunnen aantasten.
- Bij gebruik van de afvoer in andere omgevingen (bijv. zwembaden) waarin de afvoer met agressieve reinigingsmiddelen of corrosie bevorderende stoffen als zout of chloor in aanraking kan komen, dient u contact op te nemen met de fabrikant.
- De naleving van het montageadvies is de voorwaarde voor een garantieclaim op basis van onze Verkoop- en Leveringsvoorwaarden.
- Chloor of zuurhoudende producten als bijv. cementverwijderaar e.d. bevatten vaak agressieve chemische stoffen. Die kunnen het oppervlak van het product aantasten. Ook bleek- en zilverpoetsmiddel zijn niet geschikt voor de verzorging van rvs. Bij de toepassing van tegel- en voegenreiniger moet het product achteraf voldoende met helder water worden gereinigd. Het product kan niet met schuurmiddel en / of puntige of scherpe voorwerpen worden gereinigd. Bij gebarsten of gestapen oppervlakten altijd even wachten, i.p.v. dwars t.o.v. de slijpnichting reinigen.

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Maten (zie blz. 32)

Reinigen (zie blz. 38)

Verwijder voor de reiniging alle delen van de sifon en reinig die apart en alleen met zachte reinigingsmiddelen.

Service onderdelen (zie blz. 37)

Montage (zie blz. 33)

⚠ Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

Monteringsanvisninger

- Egnet til renovering og nybygger
- Produktet må kun indbygges af fagfirmaet, der skal udføre arbejdet iht. de byggetekniske forskrifter.
- Læs venligst indbygningsvejledningen nøje igennem for at opnå et optimalt resultat.
- Før monteringen startes, bør monteringshenvisningerne samt evt. detaljer afklares med fliselæggeren. Efter monteringen udleveres alle monteringshenvisninger til fliselæggeren.
- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Bruges afløbet i forbindelse med andre bruseløs, kontrolleres det, om afløbet afløbskopacitet er tilstrækkelig.
- Det anbefales at tildække afløbsåbningen på afløbsarmaturet før monteringen eller at lukke den med cementkloppen for at undgå snavs i afløbsledningen.
- For at undgå beskadigelser bør fliserammen blive i emballagen, til den monteres endeligt af fliselæggeren.
- Indstil afløbet vandret i alle retninger.
- Spildevandsledningen skal installeres iht. gældende standarder. Kontroller ventilationen og udluftningen og sørg for tilstrækkelig fald i spildevandsledningen.
- Kontroller, at afløbssystemet og spildevandstilslutningerne er tætte.
- For at undgå hulrum skal afløbselementet underfølges og tætnes med gulvbelægningen indtil den øverste kant på flangen.
- Det hele tætnes iht. DIN 18534. Bruges alternative tætninger, skal produktinformationerne fra producenten overholdes.
- Når gulvfliserne udlægges, skal flisehældningen (mindst 2 %) i bruseområdet altid ledes hen mod afløbet. Fliserne skal udlægges i samme højde som eller 1 mm over overkanten på fliserammen. Hermed sikres en god afvanding til afløbsarmaturet. Ved bruseløsninger med glasvæg i flugt med gulvet kan andre krav gældende for fælder. Producentens oplysninger gælder.
- Efter flisearbejdet skal overgangen mellem flisegulv og afløb tætnes med en kontinuerlig elastisk fuge (vedligeholdelsesfuge). Klæbefladerne skal være fri for mørtel, klæber og andet hæftereducerende materiale.
- Afløbet er kun egnet til almindeligt spildevand, der opstår i husholdningen. Undgå andre væsker samt rengøringsmidler, der kan beskadige sanitære udstyrsgenstande, afvandingsgenstande og armaturer.
- Bruges afløbet i andre områder (f.eks. svømmebad), hvor afløbet kan komme i kontakt med aggressive rengøringsmidler eller korrosionsfremmende substanser som f.eks. salt eller klor, kontaktes producenten.
- Garantikrav kan kun gøres gældende på basis af vores salgs- og leveringsbetingelser, hvis denne indbygningsanbefaling overholdes.
- Klar- eller syreholdige produkter som f.eks. cementslør fjerner ellign. indeholder ofte aggressive kemikalier. Disse kan angribe produktets overflade. Også blege- eller selvpudsemiddel er uegnede til at pleje sedelstål. Bruges flise- og fugerengøringsmiddel, skal produktet renses tilstrækkeligt med store mængder rent vand bagefter. Produktet kan ikke rengøres med sure midler og / eller spidse eller slibende genstande. Barstede eller slebede overflader skal altid rengøres parallelt og ikke på tværs af slibningen.

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Målene (se s. 32)

Rengøring (se s. 38)

Fjern før rengøringen alle dele på sifonen og rengør disse separat og kun med mildt rengøringsmiddel.

Reservedele (se s. 37)

Montering (se s. 33)

⚠ Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos de montagem

- Adequada para projetos de renovação e novas construções
- A instalação do produto deve ser realizada apenas por empresas especializadas, tendo em consideração as prescrições técnicas de construção.
- Para um resultado perfeito, ler atentamente as instruções de instalação.
- Antes da início da montagem, as avisos de montagem e as suas características especiais devem ser discutidos com a ladrilhador. Após a montagem, fornecer todas as avisos de montagem ao ladrilhador.
- Antes da montagem deve se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- Se a escoamento for utilizada em combinação com vários duches, verificar se a capacidade da escoamento é suficiente.
- Recomendamos vedar a abertura de escoamento do válvula ou fechar com a tampa de amenta antes da montagem, para evitar a contaminação na tubagem de escoamento.
- Para prevenir danos, a moldura da azulejo deve permanecer na embalagem até à sua montagem final pelo ladrilhador.
- Assegurar um escoamento na horizontal em todas as direções.
- A instalação do sistema de esgotas deve ser executada em conformidade com as normas. Assegurar a entrada e saída de ar e uma inclinação suficiente no sistema de esgotas.
- Controlar o sistema de escoamento e ligações da esgota quanto a estanqueidade.
- Para evitar cavidades, a carpa de escoamento deve ser totalmente revestida com betonilha até à borda superior da flange e, de seguida, compactada.
- A vedação é realizada de acordo com DIN 18534. Caso sejam utilizadas vedações alternativas, devem ser observadas as informações sobre o produto do fabricante.
- Ao instalar as azulejos para pavimento, a inclinação do azulejo (mín. 2%) na área do duche deve ser sempre em direção ao escoamento. Os azulejos devem ser instalados à mesma altura ou 1 mm acima da borda superior da moldura do azulejo. Desta forma está assegurada um bom escoamento para o válvula. Para duches ao nível do chão com paredes de vidro, podem aplicar-se outros requisitos em termos de inclinação. Observar as informações do fabricante.
- Após a colocação do azulejo, a transição entre o chão de azulejo e o escoamento deve ser vedado com uma junta permanentemente elástica (junta de manutenção). As superfícies adesivas devem estar isentas de argamassa, adesivos e outros materiais redutores de aderência.
- O escoamento apenas é adequada para as águas residuais domésticas. Evitar outros líquidos e produtos de limpeza que possam danificar as instalações sanitários, equipamentos de drenagem e materiais de canalização.
- Em caso de utilização do escoamento noutras áreas (p. ex., piscinas) onde o escoamento passa entrar em contacto com produtos de limpeza agressivos ou substâncias corrosivas, tais como sal ou cloro, entrar em contacto com o fabricante.
- O cumprimento deste recomendação de instalação é um pré-requisito para exercer o direito de garantia com base nos nossos termos e condições de venda e entrega.
- Os produtos com cloro ou ácidos, como o removedor de resíduos de amenta ou similares, contêm frequentemente produtos químicos agressivos. Estes podem danificar a superfície do produto. Os agentes de limpeza com lixívia ou pó para prata são também inadequados para a conservação do aço inoxidável. Em caso de utilização de produtos de limpeza para azulejos e juntos, o produto deve ser posteriormente limpo com água limpa. O produto não pode ser limpo com meios abrasivos e / ou com objetos afiados ou abrasivos. Para superfícies escovados ou polidos, limpar sempre paralelamente ao polimento e não no transversal ao mesmo.

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

Medidas (ver página 32)

Limpeza (ver página 38)

Antes de se proceder à limpeza, remover todas as componentes da sifão e limpá-las separadamente utilizando apenas produtos de limpeza suaves.

Peças de substituição (ver página 37)

Montagem (ver página 33)

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskazówki montażowe

- Przeznaczony zarówno do renowacji, jak i do montażu w obiektach nowych
- Montaż produktu przeprowadza firma specjalistyczna z uwzględnieniem przepisów budowlanych.
- Aby uzyskać optymalny wynik, należy starannie przeczytać instrukcję montażu.
- Przed rozpoczęciem montażu należy omówić z układającym płytki wskazówki montażowe w zakresie ich szczególnych wymagań. Po montażu należy przekazać odpowiednie wskazówki montażowe układającemu płytki.
- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przy stosowaniu odpływu łączonego dla wielu pryszniców należy sprawdzić, czy wydajność odpływu będzie wystarczająca.
- Zaleca się, aby otwór odprowadzający do zestawu kanałowego przed montażem zabezpieczyć lub zamknąć papierową taśmą, aby zanieczyszczenia nie dostały się do odpływu.
- W celu uniknięcia uszkodzeń ramy do płytek, aż do całkowitego zakończenia montażu przez układającego płytki, powinna zostać wypakowana.
- Odpływ należy ustawić równo we wszystkich kierunkach.
- Instalację zestawu do odpływu wody należy wykonać wg normy. Należy pamiętać o wykonaniu wentylacji, a także wystarczającego stanu kanalizacji.
- System odpływu i przyłącze wody należy skontrolować pod kątem szczelności.
- Aby uniknąć pustych przestrzeni, kanałek należy wypełnić zaprawą na pełną płaszczyznę, aż do górnego obrzeża kanałka i uszczelnić.
- Uszczelnienie wykonać zgodnie z normą DIN 18534. W przypadku stosowania alternatywnych uszczelnień należy przestrzegać zaleceń producenta.
- Przy układaniu płytek podłogowych spad (min. 2 %) pod prysznicem musi być zawsze w kierunku odpływu. Płytki muszą być ułożone na takiej samej wysokości lub 1 mm wyżej w stosunku do górnego obrzeża ramy płytek. W ten sposób można zagwarantować prawidłowe odprowadzanie wody przez zestaw. W prysznicach bez brodzika i stanowiących szklaną ścianę konieczne uwzględnienie innych wymagań związanych ze spadem. Dodatkowo należy przestrzegać wskazówek producenta.
- Po ułożeniu płytek należy uszczelnić przejście pomiędzy podłogą z płytek a odpływem za pomocą trwałej, elastycznej fugi (fuga konserwacyjna). Klejone powierzchnie muszą być wolne od zaprawy, kleju i innych przywierających materiałów.
- Odpływ przeznaczony jest do zwykłej domowej instalacji kanalizacyjnej. Należy unikać płynów, a także środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić przedmioty wyposażenia sanitarnego, kanalizację czy materiały, z których wykonane są rury kanalizacyjne.
- Przy planach zastosowania odpływu w innych obszarach (np. Baseny pływackie), w których dochodzi do kontaktu z agresywnymi środkami czyszczącymi lub substancjami wzmagającymi korozję, takimi jak sól i chlor, należy skontaktować się z producentem.
- Dotrzymanie tych zaleceń montażowych stanowi założenie do uzyskania gwarancji na podstawie naszych warunków sprzedaży i dostaw.
- Produkty zawierające chlor i kwasy, jak np. środek do usuwania zacieków cementowych itp., zawierają często agresywne chemikalia. Mogą one atakować powierzchnie zewnętrzne produktu. Także środki wybielające i do czyszczenia produktów ze srebra nie są odpowiednie do pielęgnacji stali szlachetnej. W przypadku stosowania środka do czyszczenia płytek i fug produkt należy oczyścić wystarczającą ilością czystej wody. Produktu nie można czyścić środkiem do szorowania i / lub ostrym lub ścierającym przedmiotem. Przy powierzchniach czesanych lub szlifowanych należy czyścić równolegle, nie poprzecznie do kierunku szlifowania.

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Wymiary (patrz strona 32)

Czyszczenie (patrz strona 38)

Przed czyszczeniem należy usunąć wszystkie części syfonu i wyczyścić je oddzielnie tylko delikatnym środkiem czyszczącym.

Części serwisowe (patrz strona 37)

Montaż (patrz strona 33)

⚠ Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění těžkým zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nastavitelnice.

Pokyny k montáži

- Vhodný na opravy a nástavby
- Montáž produktu by měla být provedena při zohlednění stavebně technických předpisů a pouze odbornými firmami.
- Pro optimální výsledek si prosím pečlivě přečtěte návod k montáži.
- Před začátkem montáže by měly být montážní pokyny a jejich zvláštnosti prokonzultovány s pokladačem dlažby. Po montáži předejte prosím všechny montážní pokyny osobě, která provádí pokládku.
- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Při použití odtoku ve spojení s vícero sprchami, zkontrolujte prosím, zda je dostatečná kapacita odpadu.
- Doporučujeme vám, abyste otvor odtokové sady před montáží zakryli nebo uzavřeli cementovou krytkou, abyste zabránili znečištění v odpadním vedení.
- Za účelem zabránění poškození by měl zůstat rám dlažby do konečné montáže dlažební firmou v obole.
- Vyrovnejte odtok do všech směrů do vodorovné polohy.
- Instalace odpadního systému musí být provedena dle norem. Dbejte prosím na větrání a odvětrání a dostatečný spád v odpadním systému.
- Odpadní systém a odpadní přípojky zkontrolujte ohledně utěsnění.
- Aby se zabránilo vzniku dutých prostorů, musí být těleso odpadu podložena po celé ploše pažerem až po horní hranu přírubu a utěsněna.
- Utěsnění se provádí podle DIN 18534. Při použití alternativních těsnění je nutné dodržovat informace a výrobku od výrobce.
- Při pokládce podlahové keramické dlažby musí být spád dlažby (min. 2 %) v oblasti sprchy vždy ve směru k odpadu. Dlaždice musí být pokládány ve stejné výšce nebo od 1 mm výš než horní hrana rámu dlažby. Tímto způsobem se zajišťuje dobré odvádění vody k odtokové sadě. U sprch ve stejné rovině s podlahou a obklopenými stěnami mohou platit jiné požadavky ohledně spádu. Je nutné dodržovat požadavky od výrobce.
- Po pokládce dlaždic je nutné utěsnit přechod mezi dlážděnou podlahou a odtokem trvale elastickou spárou (údržbovou spárou). Plochy, kde se provádí lepení, musí být zbavené zbytků malty, lepidla a jiných materiálů, které omezují přilnavost.
- Odtok je vhodný pouze pro běžné domovní odpady. Zabraňte kontaktu s přímým topným a čistícím prostředky, které by mohly poškodit části sanitárního zařízení a potrubí.
- Při použití odtoku v jiných oblastech (např. na koupalištích), kde může odtok přijít do kontaktu s agresivními čistícími prostředky nebo látkami, které podporují vznik koroze, jako je sůl nebo chlór, se prosím obraťte na výrobce.
- Dodržování tohoto doporučení k montáži je předpokladem k uplatnění nároků ze ručení na základě našich prodejních a dodacích podmínek.
- Produkty obsahující chlór nebo kyseliny jako např. odstraňovač cementového závoje atp. často obsahují agresivní chemikálie, ty mohou poškodit povrch produktu. Také prostředky na bělení a čištění stříbra nejsou vhodné na údržbu všechnů ocelí. Při použití čisticí houby na keramický obklad a spáry je nutné výrobek následně dostatečně vyčistit čistou vodou. Na čištění výrobku nesmíte používat prostředek na drhnutí a / nebo ostré či drhnoucí předměty. U kartáčovaných nebo broušených povrchů provádějte čištění vždy souběžně nikoliv kolmo ke směru broušení.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Rozměry (viz strana 32)

Čištění (viz strana 38)

Před čištěním odstraňte všechny díly sifonu a vyčistěte je zvlášť a pouze pomocí mírného čisticího prostředku.

Servisní díly (viz strana 37)

Montáž (viz strana 33)

⚠ Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli poraneniam ostrými hranami.

Pokyny pre montáž

- Vhodné na renováciu a novostavby
- Montáž produktu môžu vykonávať len odborné firmy a pri montáži sa musia dodržiavať stavebnotechnické predpisy.
- Na dosiahnutie optimálneho výsledku a starostlivo prečítajte návod na montáž.
- Pred začiatkom montáže by ste mali pokyny pre montáž a ich asabitash predstavať s dláždičom. Pri montáži odovzdajte všetky pokyny pre montáž dláždičovi.
- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodením povrchu.
- Pri používaní odtoku v spojení s voľne stojacou sprchou skontrolujte, či je kapacita odtoku dostatočná.
- Odporúčame vám pred montážou zalepiť alebo cementovým krytom uzavrieť odtokový otvor odtokovej súpravy, aby sa do odtokového potrubia nemali dostať nečistoty.
- Pre zabránenie poškodeniu by mal dláždicový rám zostať v obale až do konečnej montáže vykonávanej dláždičom.
- Odtok vodorovne vyrovnajte vo všetkých smeroch.
- Inštalácia zariadenia na odpadovú vodu sa musí vykonať podľa normy. Dbajte na zavzdušnenie a odvzdušnenie a dostatočný spád v zariadení na odpadovú vodu.
- Skontrolujte tesnosť odtokovej sústavy a pripojenie na odpadovú vodu.
- Aby sa zabránilo dutinám, musí sa teleso odtoku celoplošne vystužiť poterom až po hornú hranu príruby a utesniť.
- Utesnenie sa vykonáva podľa DIN 18534. Pri používaní alternatívnych tesnení musíte dbať na informácie o produkte od výrobcu.
- Pri pokladaní podlahových dláždic musí sklon dláždic (min. 2 %) v priestore sprchy prebiehať vždy smerom k odtoku. Dláždice musia byť položené v rovnakej výške alebo 1 mm nad hornou hranou dláždicového rámu. Tým sa zabezpečí dobré odvádzanie smerom k odtokovej súprave. Pri sprchách s rovnou podlahou a stieneným stenám môžu platiť iné požiadavky týkajúce sa sklonu. Musíte rešpektovať údaje od výrobcu.
- Po položení dlažby musíte prechod medzi dlažbou a odtokom utesniť trvalo elastickou špárovacou hmotou (odporúčaná špárovacia hmota). Lepené plochy musia byť zbavené malty, lepidla a iných materiálov znižujúcich priľnavosť.
- Odtok je vhodný len na bežnú odpadovú vodu v domácnosti. Zabráňte vniknutiu iných kvapalín, ako aj čistiacich prostriedkov, ktoré by mali poškodiť sanitárne predmety, odvádzacie potrubie a materiál potrubia.
- Pri používaní odtoku v iných oblastiach (napr. plavárne), v ktorých môže prísť do styku s agresívnymi čistiacimi prostriedkami alebo látkami podporujúcimi korózu, ako napríklad soľ alebo chlór, sa poraďte s výrobcom.
- Dodržiavanie tohto odporúčania pre montáž je predpokladom pre nárok na záručné plnenie v zmysle našich obchodných a dodacích podmienok.
- Produkty s obsahom chlóru alebo kyseliny ako napr. odstraňovač cementového povlaku a pod. často obsahujú agresívne chemikálie. Tie môžu agresívne pôsobiť na povrch produktu. Ani bielidlá alebo prostriedky na čistenie striebra nie sú vhodné na ošetrovanie ušľachtilej ocele. Pri používaní čistiacich prostriedkov na dláždice a špáry sa musí produkt následne vyčistiť dostatočným množstvom čistej vody. Produkt sa nesmie čistiť prostriedkom na drhnutie ani ostrým predmetom alebo predmetmi na drhnutie. Pri štrukturovaných alebo brúsených povrchoch vykonávajte čistenie vždy rovnobežne s brúseným vzorom, nie priečne.

Popis symbolov

Nepoužívať sifón s obsahom kyseliny octovej

Rozmery (viď strana 32)

Čistenie (viď strana 38)

Pred čistením odstráňte všetky časti sifónu a vyčistite ich oddelene. Používajte len jemné čistiace prostriedky.

Servisné diely (viď strana 37)

Montáž (viď strana 33)

⚠ 安全技巧

⚠ 缝配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

安装提示

- 适用于维修和新建筑
- 只允许由专业公司安装本产品，同时遵守建筑法规。
- 为获得最佳效果，请仔细阅读安装说明。
- 开始安装前，应与铺瓷砖工人一起通读安装提示信息及其特殊要项。安装后，请将所有安装提示移交给铺瓷砖工人。
- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 当多个淋浴器共用排水口时，请检查排水口的容量是否足够。
- 建议您在安装前将排水口和排水配件粘合住或用水泥罩封住，从而避免脏污物进入排水管道中。
- 为避免损坏，应由铺瓷砖工人将瓷砖框架保存在粘缝材料中直至安装结束。
- 在所有方向上水平对齐排水缝量。
- 必须按照标准安装排水设备。注意进气和排气缝量，排水设备中需要有足够的坡度。
- 检查排水系统和污水接口的密封性。
- 为了避免出现空腔，排水体的所有面直到法兰上缘处均必须衬有水泥或平板并密封。
- 密封时遵照 DIN 18534 标准。使用其他密封材料作为替代时，必须注意制造商的产品说明。
- 铺设地砖时，淋浴区的地砖斜坡（至少 2%）必须始终朝向排水口。瓷砖的铺设高度必须与瓷砖框架的顶部边缘齐平或较之高 1 mm。这样可以确保水可以顺利地导向排水配件。带有玻璃墙的落地式淋浴可能对坡度还有其他要求。为此必须遵守制造商的说明。
- 铺贴后，必须用具备永久弹性的接缝（维护接缝）密封瓷砖地面和排水口之间的过渡部分。粘缝面不得有砂浆、胶水和其他会降低附着力的材料。
- 本排水缝量仅适用于普通的家庭排水。请避免使用其他可能损坏卫生缝量、排水设备和管道材料的液体和清洁剂。
- 如果在其他地方（例如游泳池）使用本排水缝量，且排水管可能与腐蚀性清洁剂或盐或氯等腐蚀性物质相接触，请与制造商联系。
- 基于我们的销售和交货条件，您对我们安装建议的遵守是我方提供保修的前提。
- 含氯或含碱的产品（如水泥浮渣清除剂等）往往含有刺激性化学物质。这类成分可能会腐蚀产品表面。源自剂和银清洁剂亦不适合用于不锈钢保养。使用瓷砖和接缝清洁剂后，必须用足量清水洗净本产品。不能用研磨清洁剂、带尖锐部位和会磨伤本品的物品清洁本产品。对于被刷过或磨光过的表面，必须始终平行而非横穿磨光方向进行清洁。

符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶！

大小 |参见第页 32|

清洗 |参见第页 38|

清洁前，请取下虹吸管的所有零件，并仅使用温和的清洁剂单独进行清洁。

备用零件 (参见第页 37|

安装 (参见第页 33|

⚠ Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.

Указания по монтажу

- Подходит для ремонта и строительства
- Установку изделия могут осуществлять только специально уполномоченные фирмы с учетом инженерно-строительных требований.
- Для достижения оптимального результата внимательно прочтите инструкцию по монтажу.
- До начала монтажа согласуйте инструкции по монтажу и все особенности с плиточниками. После монтажа передайте все инструкции по монтажу плиточнику.
- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- При использовании стока для нескольких душей необходимо проверить, способен ли сток справиться с соответствующим количеством сточной воды.
- Для предотвращения загрязнения сточного трубопровода мы рекомендуем перед началом монтажа закрыть сточное отверстие сточной арматуры или закрыть заглушкой из цемента.
- Во избежание повреждений плиточной рамы должна оставаться в упаковке вплоть до завершающего этапа монтажа, осуществляемого плиточником.
- Выравнивайте сток по горизонтали во всех направлениях.
- Монтаж канализационной установки должен выполняться в соответствии с действующими требованиями. Для канализационной установки необходимо предусмотреть приточно-вытяжную вентиляцию и достаточный наклон.
- Проверьте на предмет герметичности сточную систему в точке подключения канализационных трубопроводов.
- Во избежание образования полостей под сток по всей поверхности необходимо положить бесшовное покрытие до верхнего среза фланца и уплотнить его.
- Уплотнение должно соответствовать требованиям DIN 18534. При использовании других уплотнительных материалов соблюдайте инструкции их производителей.
- При укладывании напольной плитки в душевой зоне необходимо предусмотреть уклон (мин. 2%), направленный к стоку. Плитка должна быть вровень с верхним срезом плиточной рамы или на 1 мм выше нее. За счет этого обеспечивается хороший сток воды с сточной арматуре. Для душевых кабин, монтируемых на уровне пола, со стеклянными стенами могут действовать другие требования относительно наклона. В этом случае тоже необходимо соблюдать инструкции производителя.
- После укладки плитки переход между плиточным полом и стоком необходимо уплотнить прочно-эластичным швом (сервисным швом). На сопряженных поверхностях не должно быть раствора, клея и прочих материалов, снижающих клеящую способность.
- Сток предусмотрен для сточных вод, характерных для обычных домашних хозяйств. Избегайте попадания в сток жидкостей и чистящих средств, которые могут повредить сантехнику, применяемся сточных вод и материалы труб.
- Использование стока в других зонах (например, бассейнах), в которых возможен контакт с агрессивными чистящими средствами или веществами, способствующими образованию коррозии, например, солью или хлором, следует согласовать с производителем.
- Соблюдение настоящей инструкции по монтажу является обязательным условием действия гарантии в соответствии с нашими условиями продажи и поставок.
- Продукты, содержащие хлор или соляную, например, средство для удаления цементного налета и пр., содержат агрессивные химические вещества. Они могут повредить поверхность продукта. Отбеливатели и средства для чистки серебра тоже не подходят для ухода за нержавеющей сталью. При использовании средств для плитки и швов по завершении чистки средства необходимо тщательно смыть чистой водой. Для чистки изделия нельзя использовать абразивные средства и/или острые или абразивные предметы. Для сатинированных и шлифованных поверхностей чистку нужно проводить параллельно направлению шлифовки, а не поперек.

Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Размеры (см. стр. 32)

Очистка (см. стр. 38)

Перед чисткой снимите все части сифона и замочите их отдельно мягкими моющими средствами.

Комплект (см. стр. 37)

Монтаж (см. стр. 33)

⚠ Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja vuotojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

Asennusohjeet

- Saveltuu perustanavus- ja uudisrakennukseen
- Tuotteen käyttäminen tulee suorittaa vain ammattifirmojen tarjoamia tekennustekniikkaa määräyksiä noudattaen.
- Oph maalisen tulokseen saavuttamiseksi, lue huolellisesti asennusopas.
- Ennen asennuksen aloittamista pitäisi asennusohjeet antaa yhdessä laskelmalla yhdessä laattaajan kanssa. Anna asennuksen jälkeen tarkk asennusohjeet laattaajalle.
- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Jos viemäriä käytetään useamman suihkun yhteydessä, tarkista onko viemärin pinta tapasteeth riittävä.
- Suosittelemme lämmöneristeen viemäriputkia kunnes ennen asentamista, tai suihkuhuoneen sementtilaatalla, jotta vältetään epäpuhtauksien pääsy viemäriputkeen.
- Vaunarden välttämiseksi laattakehyksen tulee pysyä paikoillaan asennuksen aikana laattajan tekemään lappuasennukseen asti.
- Suuntaa viemärin vaakasuoraan jaka suuntaan.
- Viemärilaittastan asennus tulee suorittaa normien mukaisesti. Huomaa ilman tulo ja pinta, jo riittävä kaltevuus jätevesijärjestelmässä.
- Tarkasta viemärijärjestelmän ja jätevesiliitäntäjen tiiviys.
- Tyhjähiajen välttämiseksi, viemäriaukon tulee olattua kaltaisella kaipan yläreunaan asti aluslaattaan tuettuna ja kiinnitettynä.
- Tiivistystehdään DIN 18534 mukaisesti. Vaihtoehtoisia kiinnitettä käytettäessä on huomattava valmistajan tuotetiedot.
- Laittaa laattatettaessa laattajen kaltevuuden tulee olla (min. 2 %) suihkualueella aina alaspäin viemärin suuntaan. Laattajen pitää olla asetettu samalle tasalle tai 1 mm tarkeammalla kuin laattakehyksen yläreuna. Näiden laattaan hyvä vedenpinta viemäriseen. Jos seinärissä laittatasan suihkussa vai allo muita vaahmuksia kaltevuuden suhteen. Tällöin on huomioida valmistajan antamat tiedot.
- Laattattamisen jälkeen laattalaattaan ja viemärin välinen yhmenkaltta kiinnitää kestaalaisella saumalla (kuultasaumal). Liimapintojen tulee olla vapaana laastista, liimasta ja muista tarttumista prenentävistä materiaaleista.
- Viemärin saveltuu vain talaudessa yleisille jätevesille. Vältä muita nesteitä, kuten puhdistusaineita jotka vaivat vaurioittaa santeettiliitoksia, vedenpaistaloitteita ja puhdistamateriaaleja.
- Kun viemäriä käytetään muilla alueilla (esim. urheilutarsoi, jossa viemäri voi tulla kosketuksiin aggressiivisten puhdistusaineiden tai karraasiata lisäävien aineiden kuten suola tai klaan kanssa, ota yhteys valmistajaan.
- Tämän asennusohjeen noudattaminen on edellytys takuuvaatimukselle myynti- ja toimitusehtojemme perusteella.
- Klaari- tai happopitoiset tuotteet kuten esim. sementti terrastumonpoistot tai vastaavat säilövät aggressiivisia kemikaaleja. Ne voivat vaurioittaa tuotteen pintaja. Myös voitaisivat tai hapeanpuhdistusaineet avat saveltumattoma jolatetäisten kanssa. Käytettäessä laatta- ja saumapuhdistusaineita pitää tuote jälkikäteen riittävästi puhdistaa puhtaalla vedellä. Tuotetta ei saa puhdistaa hankausaineella ja / tai teräsharjoilla tai hankaavilla esineillä. Puhdista hanatut tai hatut pinnat aina heanan suuntaan paikittaisen asemesta.

Merkin kuvaus

Älä käytä ehtokappaitaista sikaniai

Mitat (katso sivu 32)

Puhdistus (katso sivu 38)

Paista ennen puhdistamista vesiluksen kanssa asetja puhdista neutraalisella ja vain miedoilla puhdistusaineilla.

Varaosat (katso sivu 37)

⚠ Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika klämskador och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Lämpligt för renovering och nybyggnation
- Endast fackverkstäder får genomföra inbyggnad av produkten med hänsynstagande av byggnadstekniska föreskrifter.
- Läs noga igenom monteringsanvisningen för att uppnå bästa resultat.
- Innan monteringsarbetet påbörjas ska monteringsanvisningarna diskuteras med kakelläggaren. Efter montering ska alla monteringsanvisningar lämnas över till kakelläggaren.
- Det måste undersökas om produkten har transportskador innanden monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskadskador.
- Om avlappet används för flera duschar ska du kontrollera huruvida avlappets kapacitet räcker till.
- Vi rekommenderar att klistra för öppningen på avlappshålsinsatsen före montering, eller försluta med cementhätten för att undvika föroreningar i avlappsledningen.
- För att förhindra skador bör kakelramen stanna kvar i förpackningen fram till att kakelläggaren utför slutmonteringen.
- Riktar in avlappet vågrätt i alla riktningar.
- Installation av avlappsvattenanläggningen måste utföras i överensstämmande med normen. Vid luftning och avluftning ska tillräcklig luftning beaktas i avlappsvattenanläggningen.
- Kontrollera avlappssystemet och avlappsvattenanslutningarna avseende täthet.
- För att förhindra hålrum måste avlappet städjas över hela ytan upp till överkanten på flänsen med murbruk och tätas.
- Fästring ska ske enligt DIN 18534. Vid användning av alternativa fästringar ska tillverkarens produktinformation beaktas.
- Vid läggning av kakel måste lutningen (minst 2 %) i duschområdet alltid vara mot avlappet. Kakelplattorna måste läggas i samma höjd eller 1 mm högre än överkanten på kakelramen. Därmed säkerställs en god dränering till avlappshålsinsatsen. På duschar på golvplanet med glasväggar kan det gälla andra krav rörande lutning. Beakta tillverkarens uppgifter.
- Efter plattläggningen måste övergången mellan kakelbatten och avlappet tätas med en permanent elastisk fog (underhållsfog). De vidhäftande ytorna måste vara fria från murbruk, lim och andra material som reducerar vidhäftningen.
- Avlappet är endast lämpligt för vanligt avlappsvatten. Undvik andra värstar och rengöringsmedel som kan skada delar på den sanitära inredningen, dräneringskomponenter och rör.
- Vid användning av avlappet i andra områden (t.ex. simbassänger), där avlappet eventuellt kommer i kontakt med aggressiva rengöringsmedel eller frätande substanser som salt eller klor ska du ta kontakt med tillverkaren.
- Förutsättning för våra försäljnings- och leveransvillkor samt garantianspråk är att denna monteringsvägledning följs.
- Klor eller syrahaltiga produkter som t.ex. bortagningsmedel för cementbeläggning och liknande innehåller ofta aggressiva kemikalier. Dessa kan skada ytor på produkten. Även blekningsmedel är olämpliga för vård av rostfritt stål. Vid användning av rengöringsmedel för kakelplattor och fogar ska produkten efteråt rengöras med tillräcklig mängd klart vatten. Produkten får inte rengöras med stålmedel och/eller med spetsiga eller slipande föremål. Borstade eller slipade ytor ska alltid rengöras parallellt med strället för tvärt mot slipningsriktningen.

Symbolförklaring

Använd inte skikan som innehåller ättiksyra!

Måtten (se sidan 32)

Rengöring (se sidan 38)

Före rengöringen skall alla delar på vattenlåset tas bort och rengöras separat med milda rengöringsmedel.

Reservdelar (se sidan 37)

Montering (se sidan 33)

⚠ Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įpjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Tinka renovavimui ir naujai statybai.
- Gaminį montuoti turi specializuotas įmonės, laikydamasis statybos techninės taisyklių.
- Kad pasiektumėte geriausią rezultatą, atidžiai perskaitykite įrengimo instrukciją.
- Prieš montavimą pradėdami su plytelių klojėju aptarkite montavimo reikalavimus ir ypatybes. Po montavimo perduokite visus montavimo reikalavimus plytelių klojėjui.
- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Jei prie vieno vandens išleidimo įtaiso jungiami keli dušai, patikrinkite, ar vandens išleidimo įtaiso pajėgumas yra pakankamas.
- Prieš montavimą kanalizacijos angą rekomenduojame užkišti arba uždengti cemento dangteliu, kad į kanalizacijos sistemą nepatektų nešvarumų.
- Kad plytelių rėmas nebūtų pažeistas, plytelių klojėjas iki galutinio montavimo turėtų laikyti įrenginį pakuotėje.
- Išgręžkite išleidimo įtaisą taip, kad jis būtų lygiagretus visoms kryptims.
- Vandens išleidimo įtaisą įrenkite laikydamiesi standarto. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nebėrų bei šalinimo iš pakankamą kanalizacijos sistemas nuolydį.
- Patikrinkite vandens išleidimo sistemos ir kanalizacijos jungčių prailaidumą.
- Kad neatsirastų tuščių erdvių, visa erdvė apie sifoną iki jungės viršutinės briaunos turi būti užpildyta sutankintu išgrinamuoju grindų sluoksniu.
- Sandarinama pagal standartą DIN 18534. Naudodami alternatyvias sandarinimo priemones, vadovaukitės jų gamintojo informacija.
- Klojant grindų plyteles, būtinas į kanalizacijos angą nukreiptas nuolydis (bent 2 %). Plytelės turi būti taikomo patvirtinyje taip ir plytelių rėmo viršutinė briauna arba 1 mm aukščiau. Šiaip užtikrinamas nebloguos vandens ištekėjimas į sifoną. Į grindis įleidžiamoms dušams su stikla sienelėms gali būti taikomi kitokie reikalavimai dėl nuolydžio. Laikykitės gamintojo nurodymų.
- Baigus klijuoti plyteles, turi būti įrengta sandarinamoji siūlė tarp plytelėms dengtų grindų ir vandens išleidimo įtaiso (prieš būrus siūlę). Ant klijavimo paviršių neturi būti skiedinio, kliūčių ir kitų subirimą mažinančių medžiagų.
- Vandens išleidimo įtaisas skirtas buitiniams nuotekams. Saugokite jį nuo kitų stiprių bei valymo priemonių, galinčių pažeisti santechniką, kanalizaciją ir vamzdžių medžiagas.
- Dėl vandens išleidimo įtaiso naudojimo kitose srityse (pvz., baseinuose), kuriose vandens išleidimo įtaisas liečiasi su agresyviais valikliais ar korozijai stiprinančiomis medžiagomis, pavyzdžiui, druska ar chloru, kreipkitės į gamintoją.
- Pagal mūsų pardavimo ir teikimo sąlygas, kad būtų taikoma garantija, būtina laikytis šios įrengimo rekomendacijos.
- Chlorą ar rūgščių turinčių produktų, pavyzdžiui, cemento likučių valiklių ar pan., sudėtyje dažnai yra agresyvių chemikalų medžiagų. Jie gali pažeisti gaminio paviršių. Nerūdijančiojo plieno pneumatūrai tarp pat reikia kokybiško ir gerai valomo priemonės. Naudojant plytelių ir plytelių siūlių valiklį, po valymo gaminį reikia papildomai nuplauti pakankamai dideliu kiekiu švaraus vandens. Gaminio negalima valyti šveičiamosiomis valymo priemonėmis ir (arba) aštriais ar šiurkščiais daiktais. Rievėtus ar šlifuotus paviršius visada valykite silpnai šlifuojančiais kriptynės, arba nežiūrėdami.

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kuriame sudėtyje yra acto rūgšties!

Išmatavimai (žr. psl. 32)

Valymas (žr. psl. 38)

Prieš valydami išimkite visas stiklo dalis ir išplaukite jas atskirai švelnia valymo priemone.

Atsarginės dalys (žr. psl. 37)

Montavimas (žr. psl. 33)

Sigurnosna uputa

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja pogniječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

Upute za montažu

- Prikladno za renoviranje i nadogradnju.
- Proizvod smije ugrađivati isključivo specijalizirane tvrtke, uvažavajući pritom mjerodavne građevinske propise.
- Za najbolje rezultate pažljivo pročitajte upute za ugradnju.
- Prije početka montaže trebate s keramičarom porazgovarati o uputama za montažu i njihovim posebnim značajkama. Nakon montaže sve upute za montažu predajte keramičaru.
- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska transportna oštećenja.
- Ako kanalete odvod u kombinaciji s više tuševa, provjerite je li odvodni kapacitet odvoda dovoljan.
- Preporučujemo da odvodni otvor odvodnog seta prije montaže prekrijete ili zatvorite cementnim kapicama kako biste izbjegli nakupljanje nečistoća u odvodnom vodu.
- Kako bi se izbjeglo oštećenja, otvor pločica treba biti stalno u ambalaži sve dok keramičar ne postavi pločice u otvoru završne montaže.
- Poravnajte odvod vodoravno u svim smjerovima.
- Sustav za otpadnu vodu se mora instalirati u skladu sa standardima. Obratite pažnju na davanje odvoda kroz koje dovoljan nagib u sustavu za otpadnu vodu.
- Provjerite ima li mjesto propuštanja na sustavu i priključcima za otpadnu vodu.
- Kako bi se izbjegle šupljine, šuplji odvodi moraju biti obložena estrihom i zabrtvljena pažljivo svaki površinu sve do gornjeg ruba perforacije.
- Brtvljenje se izvodi sukladno DIN 18534. Kada se koriste alternativne brtve, moraju se pažljivo nanijeti u skladu s uputama proizvođača koje navodi proizvođač.
- Nagib položenih podnih pločica (najmanje 2 %) u prostoru za tuširanje mora uvijek biti usmjeren ka odvodu. Pločice se moraju položiti najmanje 1 mm više od gornjeg ruba otvora pločica. Time se osigurava dobra odvodnja ka odvodnom setu. Kod tuševa koji su u ravnini s podom i imaju staklene stijenke se u pogledu nagiba mogu primijeniti drugi zahtjevi. Moraju se pažljivo navodi proizvođača.
- Nakon postavljanja pločica prijelaz između popločanog poda i odvoda mora biti zabrtvljen trajno elastičnom fugom (za održavanje). Na površinama za lijepljenje ne smije biti tragova žbuke, ljepila ili drugih materijala koji smanjuju prianjanje.
- Odvod je prikladan samo za otpadne vode koje su uobičajene u kućanstvu. Izbjegavajte druge tekuće i sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti sanitarni namještaj, drenažne elemente i materijale cijevi.
- Ako se odvod koristi u drugim područjima (npr. bazenima) u kojima odvod može doći u kontakt s agresivnim sredstvima za čišćenje ili abrazivnim tvarima koja su sol ili klor, posavjetujte se s proizvođačem.
- Pažljivo pridržavanje ove preporuke za ugradnju preduvjet je za ostvarivanje prava na jamstva temeljem naših uvjeta prodaje i isporuke.
- Klorni ili kiseli proizvodi poput sredstava za uklanjanje cementnih naslaga ili sličnih često sadrže agresivne kemikalije. One mogu nagristi površinu proizvoda. Sredstva za izbjeljivanje i čišćenje srebra također su nepogodna za održavanje predmeta od plemenitog čelika. Koristite li sredstva za čišćenje pločica i fuga, proizvod nakon toga trebate isprati dovoljnom količinom čiste vode. Proizvod nemojte čistiti abrazivnim sredstvima za čišćenje koja na površini imaju abrazivna svojstva. Izbrušene ili ispucane površine uvijek čistite paralelno umjesto pod pravim kutom u odnosu na polituru.

Opis simbola

Nemojte koristiti sredstva koja sadrže octenu kiselinu!

Mjera (pogledaj stranicu 32)

Čišćenje (pogledaj stranicu 38)

Prije čišćenja uklonite sve dijelove sifona i očistite ih zasebno i to samo blagim sredstvima za čišćenje.

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 37)

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

⚠ Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Onarım ve yeni inşaat için uygundur.
- Ürünün montajı yapı tekniği talimatlarının dikkate alınmasıyla sadece uzman firmalar tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Optimum bir sonuç için lütfen montaj kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.
- Montaja başlamadan önce montaj bilgileri ve bunların özellikleri fayans ustası ile görüşülmelidir. Montaj sonrasında tüm montaj bilgilerini fayans ustasına verin.
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Gider birleşme düşük bağlantılı olarak kullanıldığında lütfen giderin akış kapasitesinin yeterli olup olmadığını kontrol edin.
- Gider hattında tıkanıklıkların önlenmesi için gider donanımının gider deliğinin montaj öncesinde yapıştırılması veya çimento başlık ile kapatılmasını tavsiye ediyoruz.
- Hasarların önlenebilmesi için fayans çerçevesi, fayans ustası tarafından nihai montaja kadar ambalajında kalmalıdır.
- Giderleri her yönde yatay olarak hizalayın.
- Atık su sisteminin kurulumu sırasında uygun olarak tasarlanmalıdır. Atık su sisteminde havalandırma ve hava tahliyesi ve yeterli meyil olmasına dikkat edin.
- Gider sistemini ve atık su bağlantılarını sızdırmazlık yönünden kontrol edin.
- Başıkları önlemek için gider gövdesi tam yüzeyli olarak flanşın üst kenarına kadar şap ile astarlanıp mühürlenmelidir.
- Mühürleme işlemi DIN 18534 uyarınca gerçekleşir. Alternatif mühür kullanımında üreticinin ürün bilgileri dikkate alınmalıdır.
- Zemin fayanslar döşenirken duş bölümündeki fayans meyli (min. %2) her zaman gidere doğru olmalıdır. Fayanslar eşit yükseklikte ya da fayans çerçevesinin üst kenarından 1 mm yüksekte olmalıdır. Böylece gider donanımı için iyi bir drenaj sağlanır. Zemin düz cam duvarlı duşlarda meyil açısından başka gerekenler geçerli olabilir. Üreticinin bilgileri dikkate alınmalıdır.
- Fayans döşendikten sonra fayans zemin ve gider arasındaki geçiş kalıcı elastik bir derz (bakım derzi) ile mühürlenmelidir. Yapıştırma yüzeylerinde harç, yapıştırıcı ve tutunma özelliğini azaltan başka malzemeler olmamalıdır.
- Gider sadece ev atık suları için uygundur. Sıhhi donanım nesnelerine, drenaj nesnelerine ve barındırma malzemelerine hasar verebilecek başka sıvı ve temizlik maddelerinden kaçının.
- Giderlerin açıklığına temizlik maddeleri ya da tuz veya kir gibi kirlenmeye neden olan maddelerle temas ettiği başka alanlarda (örn. yüzme havuzları) kullanılması durumunda lütfen üreticiyle bağlantıya geçin.
- Bu montaj tavsiyesine riayet edilmesi sahiş ve tedarikat başkalarımız temelinde bir garanti hizmeti talebi için kaşıldır.
- Örn. çimento esaslı sıvıcı vb. gibi kir ya da asit içerikli ürünlerde genelde açıklığına kimyasallar bulunmaktadır. Bunlar ürünün yüzeyine zarar verebilir. Ağartma veya gümüş temizlik malzemeleri de paslanmaz çelik bakım için uygun değildir. Fayans ve derz temizleyici kullanıldıktan ürün sonradan yeterli temiz su ile temizlenmelidir. Ürün açıklığını temizleyiciler ve / veya kostik veya açıklığına nesnelerle temizlenmemelidir. Fırçalanmış veya zımparalanmış yüzeylerde, daima zımparalamaya paralel olarak temizleyin, çaprazlamasına değil.

Simge açıklaması

Asetik asit içeren sıvılar kullanmayın!

Ölçüleri (bakınız sayfa 32)

Temizleme (bakınız sayfa 38)

Temizlik öncesinde sifonun tüm parçalarını çıkarın ve bunları ayrı olarak ve hafif temizlik maddeleri ile temizleyin.

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 37)

Montajı (bakınız sayfa 33)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Instrucțiuni de montare

- Potrivit pentru renovări și construcții noi.
- Instalarea produsului trebuie efectuată numai de firme specializate, prin respectarea reglementărilor de construcție.
- Pentru a obține un rezultat optim, vă rugăm să urmați cu atenție instrucțiunile de instalare.
- Înainte de a începe instalarea, instrucțiunile de instalare și caracteristicile speciale trebuie discutate cu montatorul de plăci ceramice. După instalare predați toate instrucțiunile de instalare montatorului de plăci ceramice.
- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Când utilizați canalul de scurgere cu mai multe dușuri, vă rugăm să verificați dacă capacitatea de scurgere a canalului de scurgere este suficientă.
- Vă recomandăm să mascați orificiul de scurgere a garniturii de scurgere înainte de instalare sau să o închideți cu capacul de ciment, pentru a evita pătrunderea impurităților în conducta de scurgere.
- Pentru a evita deteriorarea cadrului plăcii ceramice, păstrați-l în ambalaj până la asamblarea finală de către montator.
- Alimentați canalul de scurgere orizontal în toate direcțiile.
- Instalarea sistemului de canalizare trebuie efectuată în conformitate cu standardele în vigoare. Aveți grijă, ca sistemul de canalizare să fie bine ventilat și să aibă o pantă de scurgere corespunzătoare.
- Verificați sistemul de drenaj și racordurile de apă uzată în privința etanșeității.
- Pentru a evita cavitățile, carpul de scurgere trebuie să fie căptușit cu șapă și compactat pe întreaga suprafață până la marginea superioară a flanșei.
- Etanșarea trebuie să fie conformă cu DIN 18534. La utilizarea materialelor de etanșare alternative, trebuie respectate informațiile despre produsele producătorului.
- La montarea plăcilor de podea, pentru plăci (minim 2%) din zona dușului trebuie să se îndrepte întotdeauna spre canalul de scurgere. Plăcile de podea trebuie montate la același nivel sau cu 1 mm mai sus față de marginea superioară a cadrului de placă. Astfel se asigură o bună scurgere a apei în garnitura de scurgere. Pentru dușurile la nivel de podea cu pereți de sticlă, se pot aplica alte cerințe cu privire la punctul de scurgere. Trebuie respectate instrucțiunile producătorului.
- După montarea plăcilor, rostul dintre pardoseală și canalul de scurgere trebuie etanșat cu un chit permanent elastic pentru rosturi (chit de întreținere). Suprafețele etanșate trebuie să fie libere de mortar, adeziv și alte materiale care reduc aderența.
- Canalul de scurgere este potrivit numai pentru apele uzate menajere normale. Evitați alte lichide și agenți de curățare care pot afecta carpurile și accesoriile sanitare, obiectele de drenaj și materialele de țeavă.
- Dacă canalul de scurgere se utilizează în alte domenii (de exemplu, la piscine) în care canalul de scurgere poate intra în contact cu agenți de curățare agresivi sau substanțe corozive precum sarea sau clorul, vă rugăm să contactați producătorul.
- Respectarea acestor recomandări de instalare constituie condiția prealabilă a dreptului la garanție conform condițiilor noastre de vânzare și livrare.
- Clorul sau produsele cu conținut de acid, cum ar fi produsele de îndepărtarea petelor de ciment sau altele conțin adesea substanțe chimice agresive. Acestea pot ataca suprafața produsului. Agenții de curățare cu înălbitor sau pentru argint nu sunt, de asemenea, nepotrivite pentru îngrijirea ațelului inoxidabil. La utilizarea unui produs de curățare pentru plăci ceramice și rosturi, produsul trebuie spălat ulterior cu apă curată din abundență. Produsul nu poate fi curățat cu soluții de curățat abrazive și / sau cu obiecte ascuțite sau abrazive. Curățați suprafețele pe rost sau șlefuite paralel cu șlefuirea și nu diagonal pe aceasta.

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați sticlan cu conținut de acid acetic!

Dimensiuni (vezi pag. 32)

Curățare (vezi pag. 38)

Înainte de curățare, îndepărtați toate părțile sfărâmate și curățați-le separat și numai cu soluții de curățat neutre.

Piesa de schimb (vezi pag. 37)

Montare (vezi pag. 33)

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Καταλληλα για ανακαίνιση και νέα κατασκευή
- Η εγκατάσταση των πραϊάντας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένες επιχειρήσεις λαμβάνοντας υπόψη τους κατασκευαστικούς κανονισμούς
- Για ειδικότερα αποτελέσματα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης
- Πριν από την έναρξη της συναρμολόγησης, πρέπει να εξετάσετε με την ειδικά τοποθέτησης πλοιδίων τις οδηγίες συναρμολόγησης και το ειδικά χαρακτηριστικά τους. Μετά τη συναρμολόγηση, παραδώστε όλες τις οδηγίες συναρμολόγησης στον ειδικά τοποθέτησης πλοιδίων
- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε τα προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά η επιφανειακές ζημιές
- Όταν τα φρεάτια απαστράγγισης χρησιμοποιούνται για παλλές νταμιζέρες, ελέγξτε ότι η χωρητικότητα απαστράγγισης του φρεατίου είναι επαρκής
- Συνιστούμε να καλύψετε τα άνοιγμα του φρεατίου της διάταξης απαστράγγισης πριν από τη συναρμολόγηση ή να τα κλείσετε με τα τσιμεντένια κάλυμμα, προκειμένου να αποφευχθεί η είσοδος σωματιδίων στον αγωγό απαστράγγισης
- Για την αποφυγή ζημιών, τα πλαίσια πλοιδίων πρέπει να παραμένει στη συσκευασία μέχρι την τελική συναρμολόγηση από τον ειδικά τοποθέτησης πλοιδίων
- Ευθυγραμμίστε τα φρεάτια προς όλες τις κατευθύνσεις
- Η εγκατάσταση της διάταξης αποχέτευσης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα πρότυπα. Δώστε προσοχή στον εξαερισμό και φροντίστε να υπάρχει επαρκής κλίση στη διάταξη αποχέτευσης
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος απαστράγγισης και των συνδέσεων αποχέτευσης
- Για την αποφυγή σκόνης σημείων, τα φρεάτια απαστράγγισης πρέπει να είναι επενδεδυμένα και πατωμένα με επίχρισμα σε αλάκληρη την επιφάνεια μέχρι τα άνω άκρα της φλάντζας
- Η στεγανοποίηση πραγματοποιείται με βάση τα πρότυπα DIN 18534. Σε περίπτωση χρήσης εναλλακτικών στεγανωτικών μέσων, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι πληροφορίες προϊόντας του κατασκευαστή
- Κατά την τοποθέτηση των πλοιδίων δαπέδου, στην περιοχή του ντους τα πλοιδία δαπέδου πρέπει να έχουν κλίση (περ. 2 %) προς τα φρεάτια απαστράγγισης. Τα πλοιδία πρέπει να τοποθετούνται σε ίδιο ύψος ή 1 mm ψηλότερα από τα άνω άκρα των πλαισίων πλοιδίων. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται καλή απαστράγγιση από τη διάταξη απαστράγγισης. Για επιδαπέδιες νταμιζέρες με γυάλινους τοίχους ενδείκνυται να ισχύουν άλλες απαιτήσεις σχετικά με την κλίση. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι οδηγίες του κατασκευαστή
- Μετά την τοποθέτηση πλοιδίων, η ένωση των πλοιδίων δαπέδου και των φρεατίων απαστράγγισης πρέπει να σφραγιστεί με αρμό που διατηρεί την ελαστικότητά του (αρμός συντήρησης). Οι επιφάνειες που θα καλυφθούν πρέπει να είναι απαλλαγμένες από σκόνη, σάλια και άλλα υλικά που μειώνουν την πρόσφυση
- Τα φρεάτια απαστράγγισης ενδείκνυται μόνο για οικιακά λύματα. Αποφύγετε άλλα υγρά και καθαριστικά που μπορούν να προκαλέσουν βλάβη σε άδη υγιεινής, εξαρτήματα αποχέτευσης και υλικά σωληνώσεων
- Εάν η απαστράγγιση χρησιμοποιείται σε άλλους χώρους (π.χ. πισίνες) όπου τα φρεάτια μπορεί να έρθει σε επαφή με ισχυρά καθαριστικά ή διαβρωτικές ουσίες όπως αλάτι ή χλώριο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή
- Η συμμόρφωση με αυτές τις συνθήκες εγκατάστασης είναι η προϋπόθεση για την αξίωση εγγύησης βάσει των όρων μας όρων πώλησης και παράδοσης
- Τα προϊόντα που περιέχουν χλώρια ή οξέα, όπως π.χ. παρασκευάσματα αφαίρεσης υπολειμμάτων τσιμέντου συχνά περιέχουν ισχυρές χημικές ουσίες. Αυτές μπορούν να διαβρώσουν την επιφάνεια του προϊόντας. Τα λευκαντικά απορρυπαντικά ή τα καθαριστικά σκευών δεν ενδείκνυται για την περιποίηση του ανοξείδωτου χάλυβα. Μετά τη χρήση καθαριστικών πλοιδίων και αρμών, το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται επαρκώς με καθαρό νερό. Τα προϊόν δεν μπορεί να καθαριστεί με μέσα απόξεσης ή/και με οξυχημικά ή λειαντικά αντικείμενα. Οι βαμμένες ή λειασμένες επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται πάντα παράλληλα και όχι κάθετα προς τη λείανση.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα ή οξύ!

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 32)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 38)

Πριν από τον καθαρισμό, αφαιρέστε όλα τα μέρη του σιφονιού και καθαρίστε τα ξεχωριστά και μόνο με ήπια καθαριστικά.

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 37)

⚠ Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nosiť rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezav.

Navodila za montažo

- Primerna za prenovo in nadgradnjo
- Vgradnja izdelka smejo izvajati samo specializirana podjetja, ob upoštevanju gradbeno-tehničnih predpisov.
- Za najboljše rezultate natančno preberite navodilo za vgradnjo.
- Pred začetkom namestitve se o navodilih za namestitev in njihovih posebnostih pogovorite s pečarjem. Po namestitvi vsa navodila za namestitev predajte pečarju.
- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Če uporabljate odtok v povezavi z več prhami, preverite, ali je odtočna zmogljivost odtoka zadostna.
- Priporočamo, da pred namestitvijo prelepite odtočna odprtina odtočne armature ali pa jo zaprete s cementnim paketičem, da preprečite nečistoče v odtočno cev.
- Da bi preprečili poškodbe, naro odprt plošček ostane v embalaži do končne montaže s strani pečarja.
- Odtok poravnajte vodoravno v vseh smereh.
- Namestitev sistema odpadnih vod naj bo izvedena v skladu s standardi. Upoštevajte prezračevanje in odzračevanje ter zadosten nagib v sistemu odpadnih vod.
- Preverite odtočni sistem in priključke za odpadno vodo glede puščanja.
- Da preprečite vaše prostore, je treba odtočna ograjena območja z estrihom in zatesniti po celotni površini do zgornjega roba pregrinjalnice.
- Zatesnitev se izvede v skladu z DIN 18534. Pri uporabi alternativnih tesnil je treba upoštevati proizvajalčeve podatke o izdelku.
- Pri polaganju talnih plošč naro nagnjen plošček (najmanj 2 %) v prostoru za prhanje vedno več proti odtoku. Plošče je treba položiti najmanj 1 mm višje od zgornjega roba odprtine plošč. To zagotavlja dobro odvodnjevanje do odtočne armature. Za talne prhe s steklenimi stenami lahko veljajo druge zahteve glede nagiba. Upoštevati je treba navodila proizvajalca.
- Po položitvi plošč je treba prehod med ploščami in odtokom zatesniti s trajno elastično fugo (vzdrževalno fugo). Lepilne površine ne smejo vsebovati malte, lepila in drugih materialov za zmanjšanje oprijema.
- Odtok je primeren samo za običajne gospodinjske odpadne vode. Izogibajte se drugim tekočinam in ostankom, ki lahko poškodujejo sanitarno opremo, opremo za odvajanje in materialne cevi.
- Če se odtok uporablja na drugih področjih (npr. v bazenih), ker lahko odtok pride v stik z agresivnimi ostanki ali snovmi, ki pospešujejo korozijo, kot so soli ali klor, se obrnite na proizvajalca.
- Upoštevanje tega priporočila za vgradnjo je predpogoj za uveljavljanje garancije na podlagi naših predajnih in dobavnih pogojev.
- Kar ali izdelki, ki vsebujejo kislino, kot so npr. sredstva za odstranjevanje cementnega filma ali podobna, pogosto vsebujejo agresivne kemikalije, ki lahko močno površino izdelka. Tudi beljenje ali sredstvo za čiščenje stekla so neprimerna za nego nerjavnega jekla. Pri uporabi čistila za plošče in fuge je treba izdelek nato zadostno očistiti s čisto vodo. Izdelka se ne sme čistiti z abrazivnimi čistilnimi/ali kančastimi ali abrazivnimi predmeti. Pri kartečnih ali brušenih površinah vedno čistite vzporedno z obrušenostjo namesto prečno.

Opis simbola

Ne smete uporabiti sredstva, ki vsebuje ocetno kislino!

Mere (glejte stran 32)

Čiščenje (glejte stran 38)

Pred čiščenjem odstranite vse delce stekla in pločevine ločeno ter samo z blagim čistilom.

Rezervni deli (glejte stran 37)

Montaža (glejte stran 33)

⚠ Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel mul|umis- ja läikevigastuste välhmiseks kindaid.

Paigaldamisjuhised

- Sobib renoveeritud ja uute ehitiste jaoks
- Laske paigaldamisega pealsed tegelema ainult spetsialiseerunud ettevõtted, võttes arvesse ehitusseadusi.
- Panmate tulemuste saamiseks lugege palun paigaldusjuhised hoolega läbi.
- Enne paigaldamise alustamist tuleks ploahjaga läbi arutada paigaldusjuhised ja nende eripära. Pärast paigaldamist andke palun käik paigaldusjuhised ploahjale üle.
- Enne paigaldamist tuleb taadet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Kui kasutate äravaalu koos mitme dušiga, siis kontrollige, kas äravaalu mahtan pi|suv.
- Soovitame enne paigaldamist äravaalugarnituuri äravaaluava markeerida või sulgeda see tsementikattega soostumise välhmiseks äravaalutarus.
- Kahjustuste välhmiseks peaks ploahde raam jääma palendisse, kuni ploahja hakkab läpikuivpaigaldamisega tegelema.
- Jaandage äravaal horisontaalselt igas suunas.
- Kanalisatsioonisüsteem paigaldamine peab tarmuma vastavalt standarditele. Pange tähele venhlatsioonisüsteemi ja pi|suvat gradienti kanalisatsioonisüsteemis.
- Kontrallige äravaalusüsteemi ja äravaaluühendus lekete suhtes.
- Čänsuste välhmiseks tuleb äravaaluteha vaaderdada tasanduslihega ja ühendada tagu pinnal kuni äärtu ülemise servani.
- Ühendamisel tuleb järgida standardit DIN 18534. Alternatiivsete ühendite kasutamisel tuleb järgida tootja tootjajuhiseid.
- Pärandploahde paigaldamisel peab duši kohtumi ploahde kalle (min. 2%) tulgema alati äravaalu suunas. Ploadid tuleb asetada ploahde raami ülemise servaga samale tärgusele või 1 mm tärgemale. See tagab hea äravaalu äravaalugarnituuri kaudu. Klaassentega duši pärandu suhtes vähvad kaldenurgale kehtida muud nõuded. Järgida tuleb tootja juhiseid.
- Pärast ploahmist tuleb ploadituid pärandu ja äravaalu vaheline ülemnet ühendada püsivalt elastse vuugiga (hooldusvuut). Lihtsavad pinnad peavad alamoli mõõdu, limi ja muude kleepumist vähendavate materjalideta.
- See äravaal sobib ainult tavalise majapidamise almereaveejaoks. Vältige muid vedelikke ja puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada sanitaarseadmeid, äravaalusüsteeme ja torumaterjale.
- Kui äravaalu kasutatakse muudes purbandades (nt bassanides), kus äravaal võib kokku puutuda agressiivsete puhastusvahendite või säävitavate ainetega, näiteks soola või klaanga, võtke ühendust tootjaga.
- Selle paigaldusjuhise saavituse järgimine on meie müügi- ja tarnetingimustel põhineva garantiinõude eelhingimus.
- Klaas või kapet sisaldavad taated, nagu tsementkiile eemaldajad vms., sisaldavad sageli agressiivseid kemikaale. Need võivad taate pealispinda kahjustada. Raastevabast terasest pindade hooldusekss ei sobi ka pleegitusvahendid ega häbeda paleenmisvahendid. Ploahde ja vuugipuhastusvahendite kasutamisel tuleb taadet hiljem rohke puhta veega puhastada. Taadet ei saa puhastada abrasiivsete puhastusvahenditega ja/või teravate või abrasiivsete esemetega. Hajatud või lihvitud pindade korral puhastage kiirmisega alati paralleelselt, mitte risti.

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage ääristkapet sisaldavat silikaani!

Mõõtude (vt lk 32)

Puhastamine (vt lk 38)

Enne puhastamist eemaldage sifoon käsitsi ja puhastage neid eraldi, kasutades ainult pehmeid puhastusvahendeid.

Varuosad (vt lk 37)

Paigaldamine (vt lk 33)

⚠ Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītas no saspiedumiem un iegrieztnēm, nepieciešams nēsāt aizsargcimdus.

Norādījumi montāžai

- Paredzēts izmantošanai un celtniecībai.
- Izstrādājuma uzbūvēšanu drīkst veikt tikai specializēta firma darbinieki, ievērojot inženiertehniskās prasības.
- Ņemiet vērā rezultātu sasniegšanai uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju.
- Pirms uzsākat montāžu, salīdziniet montāžas norādījumus un visas sīkpatībības ar flīžu kāju. Pēc montāžas nodrošiniet visus montāžas norādījumus flīžu kājām.
- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc uzbūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vairs nav bojājumi, kas nav atzīti.
- Izmantojot noteku vairākām dušām, pārliecinieties, ka noteka var tikt galā ar attiecīgo ūdens apjomu.
- Pirms montāžas iesakām atdzīmēt noteces armatūras atveri vai atzvērt to ar cementa atbāzni, lai nepieļautu izplūdes caurulvada aizsērēšanu.
- Lai izvairītos no bojājumiem, flīžu rāmim jāpaliek nepakļautam, līdz flīžu kāja visa gala montāžu.
- Nav ieteicams izlīdzināt noteku visas virsmas.
- Noteikšanu sistēmas montāža jāveic saskaņā ar spēkā esošajām inženiertehniskajām prasībām. Nodrošiniet pieplūdes un izplūdes vēdināšanu un pietiekošu slīpumu noteikšanu sistēmā.
- Pārbaudiet noteces sistēmas un noteikšanu caurulvadu pieslēgvietu blīvumu.
- Lai novērstu dabumu veidošanos, zem noteikšanu līdz attālo augšējai malai jābūt tīrai stāvoklī, noteikšanu jānoblīvē.
- Blīvēšanu jāveic saskaņā ar DIN 18534. Ja izmantojat citus blīvēšanas materiālus, ievērojiet to ražotāju instrukcijas.
- Lietot flīzes, lūdzu, nemetvērā, ka dušas zonā jābūt slīpumam (min. 2%) noteikšanu virzienā. Flīzes jāliek vienā augstumā ar flīžu rāmi vai 1 mm pāri flīžu rāmim. Šādā veidā tiek nodrošināta laba ūdens notece caur noteikšanu armatūru. Dušām, kas tiek uzstādītas vienā līmenī ar grīdu, ar sīkiem senām var būt paredzētas citas prasības attiecībā uz slīpumu. Ievērojiet ražotāja instrukcijas.
- Pēc flīžu likšanas pārejas vieta starp flīžu grīdu un noteikšanu blīvē ar necietējošu materiālu (sanitāro silikonu). Līmējamajām virsmām jābūt tīrām no javas, līmes un citiem materiāliem, kas pasliktina līmspēju.
- Noteikšanu piemērota tikai noteikšanu parastās mājsaimniecībās. Nepieļaujiet citu šķidrumu un tīrīšanas līdzekļu, kas var bojāt santehniku, noteikšanu uztvērēju un caurulvadu materiālus, nokļūšanu noteikšanu.
- Noteikšanu ietaišanu citās zonās (piemēram, baseinā), kurās iespējama saskare ar agresīviem tīrīšanas līdzekļiem vai barakļu vai citām šķīvēm, piemēram, sāli un klaru, saskaņojiet ar ražotāju.
- Šīs montāžas instrukcijas ievērošana ir obligāts garantijas nosacījums saskaņā ar mūsu pārdošanas un piegādes noteikumiem.
- Ilgu un skābi saturošu produktu, tādu kā cementa saturošu naņēmēju u.c. kas satur agresīvas ķīmiskas vielas. Tās var bojāt izstrādājuma virsmu. Balināšanu un sadzīves tīrīšanas līdzekļi nav piemērota nerūsējošajam tērauda. Pēc flīžu un soliņu tīrīšanas līdzekļu ietaišanas izstrādājums pienācīgi jānomazgā ar tīru ūdeni. Izstrādājuma tīrīšanā nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un/vai asus vai abrazīvus priekšmetus. Sānmalas un slīpētas virsmas tīrīt vienmēr paralēli slīpējumam, ne šķērsām.

Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

Izmērus (skat. lpp. 32)

Tīrīšana (skat. lpp. 38)

Pirms mazgāšanas noņemet visas sifona daļas un nomazgājiet tās atsevišķi ar maigiem mazgāšanas līdzekļiem.

Rezerves daļas (skat. lpp. 37)

Montāža (skat. lpp. 33)

⚠ Sigurnosna napomena

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja pregnječenja i pasekotina moraju nositi rukavice.

Instrukcija za montažu

- Pogodna za renoviranje i novogradnju
- Proizvod smeju da ugrađuju isključivo specijalizovana preduzeća, pridržavajući se pritom odgovarajućih građevinskih propisa.
- Za optimalan rezultat pažljivo pročitajte uputstva za ugradnju.
- Pre početka montaže potrebno je da se keramičarom raspravite instrukcije za montažu i uzmete u obzir sve posebnosti. Nakon montaže sve instrukcije za montažu predajte keramičaru.
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju naknadne reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Ako odvod kanalizacije u kombinaciji sa više tuševa, proverite da li je odvodni kapacitet odvoda dovoljan.
- Preporučujemo da odvodni otvor odvodnog seta pre montaže prelepite ili zatvorite cementnom kapicom kako biste izbegli naknadno prljanje prljavštine u odvodnom vodu.
- Kako bi se izbeglo oštećenje, otvor pločica bi trebalo da ostane u ambalaži dok god keramičar ne postavi pločice u otvoru završne montaže.
- Poravnajte odvod vodoravno u svim smerovima.
- Kanalizacioni sistem mora da se instalira u skladu sa standardima. Obratite pažnju na dovod i odvod vazduha kao i na dovoljan nagib unutar kanalizacionog sistema.
- Proverite da li ima mesta propuštanja na sistemu priključaka za otpadne vode.
- Da bi se izbegle šupljine, telo odvoda mora da se oblaži estrihom i spoj zaptivnom masom pa čitavoj svojoj površini sve do garniture prirubnice.
- Zaptivanje se izvodi u skladu sa normom DIN 18534. Kada se koriste alternativni zaptivači, moraju se uvažiti podaci o proizvodu koje navodi proizvođač.
- Pri postavljanju podnih pločica njihov nagib (najmanje 2 %) u pravcu za tuširanje mora uvek da bude usmeren ka odvodu. Pločice se moraju položiti na istoj visini ili 1 mm iznad garniture okvira pločica. Time se garantuje dobar odvodnjavanje ka odvodnom setu. Kod tuševa koji su u ravni sa podom i imaju staklene bočne odvode se po pitanju nagiba mogu primeniti drugi kriterijumi. Obavezno se treba pridržavati navoda koje izdaje proizvođač.
- Nakon postavljanja pločica prelaz između položenog poda i odvoda mora se zatvoriti trajno elastičnom fugom (za održavanje). Na površinama za lepljenje ne sme biti tragova maltera, lepka ili drugih materijala koji smanjuju prianjanje.
- Odvod je prikladan samo za otpadne vode koje su uobičajene u privatnim domaćinstvima. Izbegavajte drogerijske hemijske sredstva za čišćenje koja mogu da oštete sanitarne nameštaj, drenažne elemente i materijale cevi.
- Ako odvod treba da se ugradi u nekom drugom području (npr. bazenu) u kome bi mogao da dođe u kontakt sa agresivnim sredstvima za čišćenje ili korozivnim supstancama koje šta su sa sobom. Ako, prethodno se posavetujte sa proizvođačem.
- Uvažavanje ove preporuke za ugradnju predstavlja za ostvarivanje prava na reklamaciju u skladu sa našim uslovima prodaje i isporuke.
- Hlorisani ili kiseli proizvodi poput sredstava za uklanjanje cementnih naslaga ili slični često sadrže agresivne hemikalije. One mogu nagristi površinu proizvoda. Sredstva za izbeljivanje i čišćenje srebra takođe su neprikladna za održavanje predmeta od nerđajućeg čelika. Uklonite kanistre sredstva za čišćenje pločica i fuga, proizvod nakon toga treba da isperete dovoljnom količinom čiste vode. Nemojte čistiti proizvod abrazivnim sredstvima za čišćenje kao ni oštrim odnosno abrazivnim predmetima. Izbrušene ili ispaljene površine uvek čistite paralelno, a ne pod pravim uglom u odnosu na površinu.

Opis simbola

Nemojte koristiti sirćetnu kiselinu!

Mere (vidi stranu 32)

Čišćenje (vidi stranu 38)

Pre čišćenja uklonite sve delove sifona i openterije zasebno i isto samo blagim sredstvima za pranje.

Rezervni delovi (vidi stranu 37)

Montaža (vidi stranu 33)

⚠ Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

Указания за монтаж

- Подходяща за ремонти и нова строителства
- Монтажът на продукта следва да се извършва само от специализирани фирми при спазване на строителните изисквания.
- За оптимален резултат молим внимателно да прочетете инструкциите за монтаж.
- Преди началото на монтажа е добре да обсъдите инструкциите за монтаж и техните особености заедно с плочаджията. След монтаж предайте всички инструкции за монтаж на плочаджията.
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Ако поставите сифона за повече от един душ, молим да проверите дали капацитетът на оттичане на сифона ще бъде достатъчен.
- Препоръчваме Ви да обезпечите оттичния отвор на оттичната гарнитура преди монтажа или да го запушите с циментов разтвор, за да избегнете попадането на замърсявания в отходния тръбопровод.
- За да бъдат избегнати повреди, плочаджията трябва да остави плочите в достатъчното за финалния монтаж.
- Регулирайте хоризонталната нива сифона във всички посоки.
- Монтажът на оттичната система трябва да бъде осъществен съгласно стандартите. Внимавайте за вентилацията и обезшумяването, както и за наличието на достатъчен наклон на оттичната система.
- Проверете уплътняването на оттичната система и оттичните тръбопроводи.
- За да избегнете образуването на сухини, дренажната тава да бъде изолирана и подплатена да гарния ръб на фланеца със замазка.
- Изолацията отговаря на DIN 18534. Ако се полагат алтернативни изолации, трябва да се съблюдават предоставената от производителя информация.
- При поставяне на подови плочки наклонът на плочките (мин. 2%) в зоната при душа трябва винаги да бъде в посока към сифона. Плочките трябва да бъдат поставени с едностранно изрязване или с 1 mm над горния ръб на ромбата от плочки. Така се гарантира добрата оттичане към гарнитурата. При душове със стъклени прегради, при които няма разлика в нивата на пода, може да бъде необходима приложената от друг изискания отвесна изолация. Трябва да се спазват указанията на производителя.
- След полагането на плочките преходът между плочките и сифона трябва да бъде уплътнен с еластична фугираща смес (фуга за паддръжка). Залепващите повърхности не трябва да имат хаосан, пепел или други материали, които намаляват сцеплението.
- Сифоните подходящи само за мийващи оттични води. Избягвайте други течности, които и почистващи препарати, които могат да повредят абсорбиращото, дренажните елементи или тръбите.
- Ако ще поставите сифона в други зони (напр. плувни басейни), при които сифонът може да бъде изложен на агресивни почистващи препарати или предизвикващи корозия субстанции, моля свържете се с производителя.
- Спазването на настоящото монтажно препоръка е условие за предоставяне на гаранция въз основа на нашите условия за продажба и доставка.
- Продуктите, които съдържат хлор или киселини, като например средствата за отстраняване на цимент или други подобни, често съдържат агресивни химикали. Те могат да повредят повърхността на продукта. Избягвайте средства и препарати за почистване на сребро, които не са подходящи за поддръжка на облагородената стомана. След употреба на препарати за почистване на плочки и фуги продуктът трябва да бъде изплакнат с обилна количества студена вода. Продуктът не може да бъде почистван с абразивни материали и/или остри и абразивни предмети. Почиствайте полираните или шлифовани повърхности винаги паралелно, а не напречно на посоката на шлифоване.

Описание на символите

Не използвайте сапун, съдържащ ацетна киселина!

Размери (вижте стр. 32)

Почистване (вижте стр. 38)

Преди да започнете почистването, свалете всички части на сифона и ги почистете отделно с подходящи почистващи препарати.

Сервизни части (вижте стр. 37)

Монтаж (вижте стр. 33)

⚠ Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

Monteringshenvisninger

- Egnet for renovering og nybygg
- Installasjonen av produktet skal bare utføres av fagfirmaer under overholdelse av byggeforskriftene.
- For optimalt resultat bør du lese monteringsanvisningen omhyggelig igjennom.
- For montøren for hvi bør monteringsanvisningen og særegenhetene ved den gjennomgås sammen med flisleggeren. Etter montøren bør du gi alle monteringsanvisningene til flisleggeren.
- For montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter montøren aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Når du bruker avløpet i forbindelse med flere dusjer, må du kontrollere om avløpsposisjonen til avløpet er hensiktsmessig.
- Vi anbefaler å montere avløpsåpningen til avløpsbeslaget før installasjon eller å lukke det med sementhetten for å unngå forurensning i avløpsledningen.
- For å unngå skader, bør flisrammen forbli i emballasjen til endelig montering av flisleggeren.
- Juster avløpet vannrett i alle retninger.
- Installasjonen av tilsluttsystemet må utføres i samsvar med gjeldende standarder. Vær oppmerksom på ventilasjon og tilstrekkelig gradient i avløpsvannsystemet.
- Kontroller avløpssystemet og avløpstilkoblingene for lekkasjer.
- For å unngå hulrom, må avløpslegemet være fylt med påstøp og må forsegles over hele overflaten opp til den øvre kanten av flensen.
- Forseglingen må utføres i henhold til DIN EBS 34. Ved bruk av alternative tetninger, må informasjonen fra produsenten følges.
- Ved legging av gulvfliser, må helningen (min. 2%) i dusjområdet alltid gå mot avløpet. Flisene må legges i samme høyde eller 1 mm høyere enn overkanten på flisrammen. Det gir god drenering til avløpsbeslaget.. For dusj på gulv med glassvegger kan andre krav med hensyn til strømningen gjelde. Se angivelsene fra produsenten.
- Etter flisleggingen må overgangen mellom det flisdekte gulvet og avløpet forsegles med en permanent elastisk fuge (vedlikeholdsfuge). Limflatene må være fri for mørtel, limrester og andre materialer som reduserer heftevnen.
- Avløpet er bare egnet for vanlig husholdningsavløpsvann. Andre væsker må unngås, også rengjøringsmidler som kan skade sanitærutstyr og tilbehør, drenering utstyr og varmematerialer.
- Hvis avløpet skal brukes i andre områder (f.eks. svømmebassenger) der avløpet kan komme i kontakt med aggressive rengjøringsmidler eller etsende stoffer som salt eller klor, må du kontakte produsenten.
- Overholdelse av disse installasjonsanbefalingene er en forutsetningen for et garantikrav basert på våre salgs- og leveringsbetingelser.
- Klar eller syreholdige produkter som f.eks. sementfilmfjerner o.l. inneholder ofte aggressive hjelpestoffer. Disse kan angripe overflaten på produktet. Heller ikke blekemidler eller selvpussere egnet for pleie av rustfritt stål. Ved bruk av fliser- eller fugerenser må produktet deretter skylles godt med rent vann. Produktet kan ikke rengjøres med skuremiddel og / eller med spisse eller slipende gjenstander. Ved slipte eller børstede overflater skal du alltid rengjør parallelt med slipingen, og ikke på tvers av den.

Symbolbeskrivelse

Ikke bruk slikan som inneholder eddiksyre!

Mål (se side 32)

Rengjøring (se side 38)

Fjern alle deler av sifonen før rengjøring. Den må rengjøres separat og bare med milde rengjøringsmidler.

Servicedeler (se side 37)

Montasje (se side 33)

⚠ Udhëzime siguria

⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ase të preqeve gjatë procesit të montimit duhet që të veshni dorëza.

Udhëzime për montimin

- I përshtatshëm për nnavim dhe ndërtesa të ngjashme
- Instalimi i produktit duhet të bëhet duke marrë parasysh dispozitat e teknologjisë ndërtimore dhe vetëm nga kompani të specializuara.
- Për një rezultat optimal, ju lutemi lexoni udhëzimet e instalimit.
- Para fillimit të montimit duhet të studiohen udhëzimet e montimit me të veçantat e tyre së bashku me shtresën e pllakave. Pas montimit, ju lutemi dorëzojeni shtresën të pllakave të gjitha udhëzimet e montimit.
- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ase dëmtimi i sipërfaqes.
- Kur përdorni shkarkues në lidhje me disa dushe, ju lutemi kontrolloni nëse kapaciteti i shkarkuesit është i mjaftueshëm.
- Ju rekomandojmë që ta ngjitni vulën e shkarkuesit të saktë në shkarkuesit para montimit, ase ta mbyllni me kapak çimentoje për të evituar depozitimin në tubacionin e shkarkimit.
- Për të evituar dëmtime, kornizat e pllakave den në montimin final nga shtresa e pllakave duhet të mbahet në pozicion.
- Orientojeni shkarkuesin horizontalisht në të gjitha drejtimet.
- Instalimi i impianti të shkarkimit duhet të bëhet sipas standardit. Vini re që ventilimi dhe izolimi i gypit dhe pjesërisht të mjaftueshme në impianti e shkarkimit.
- Sistemi i shkarkuesit dhe lidhjet e ujërave të përdorura duhet të kontrollohen për rrjedhje.
- Për të evituar hapësira bosh, trupi i shkarkuesit duhet të mbushet me shtresë të varfër në të gjithë sipërfaqen den në stopin e spërmi të flanxhës dhe të izolohet.
- Izolimi bëhet sipas DIN 18534. Kur përdorni izolues alternativë duhet të vini re informacionet e produktit të prodhuesit.
- Gjatë shtrimit të pllakove të dyshemesë pjerrësia e pllakove (min. 2%) duhet që në zonën e dusht gjithmanë të shkojë drejt shkarkuesit. Pllaka duhet të shtrohet në lartësi të njëjtë ase 1 mm më lart se stopi i spërmi i kornizës së pllakës. Në këtë mënyrë garantohet një shkarkim i mirë i ujit drejt saktë të shkarkuesit. Te dushet me dysheme të rrafshët me mure xham mund të zbatohen kërkesa të njëjta lidhur me pjerrësinë. Duhet të vini re të dhënat e prodhuesit.
- Pas pllakove, kalimi midis dysheme së pllakove dhe shkarkuesit duhet të izolohet me një fugë elastike të vazhdueshme (fugë mjembajtëse). Si përfaqet e lakës duhet të jenë pa llaç, kallë dhe materiale të ngjashëm që zvagëlajnë ngjitjen.
- Shkarkuesi është i përshtatshëm vetëm për ujërat e përdorura shtëpiake të zakonshme. Evitoni lëngjet e tjera, si dhe detergjentet që mund të dëmtojnë sendet e pajisjeve sanitare, sendet e ujit të shkarkimit dhe materiale të ngjashëm.
- Kur përdorni shkarkuesin në zona të tjera (p.sh. pishina), në të cilat shkarkuesi mund të bjerë në kontakt me detergjente agresive ose substanca që shkaktojnë korrozion, si kimikate, ju lutemi, kontaktoni prodhuesin.
- Respektimi i këtij rekomandimi instalimi është paraqitur për pretendimet garancisë mbi bazën e kushtet tona të shitjes dhe të dërgimit.
- Produkte me përmbajtje klori ose oksidi si p.sh. laguvet e mbajtjes të amentos ndërtimore përmbajnë shpesh kimikate agresive. Këta mund të gërryejnë sipërfaqen e produktit. Edhe lëndët zbardhuese dhe detergjentet e orgjendijanë të papërshtatshme për lyerjen e inoksit. Kur përdoret pastrues pllakash dhe fugash, produkti duhet të lahet më pas me ujë të pastër të ballshëm. Produkti nuk mund të pastrohet me lëndë gërryese dhe/ose me objekte me majë ose gërryes. Si përfaqet e bëra me furçë ase të lëmuara të pastrohen gjithmanë paralelisht dhe jo të thatë rara.

Përshkrimi i simbolit

Mos përdorni shkarkuesin që në përbërje ka ose acetik.

Përmasat (shih faqen 32)

Pastrimi (shih faqen 38)

Para pastrimit, largoni të gjitha pjesët e sfarë dhe pastroni vetëm ata dhe vetëm me detergjente jo agresive.

Pjesët e servisit (shih faqen 37)

Montimi (shih faqen 33)

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات للبد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنخشار أو الجروح

تعليمات التركيب

- مناسب للتجديد والبناء الجديد
- يتعين القيام بتركيب المنتج حصرًا من خلال أشركات المتخصصه مع مراعاه تعليمات التركيب المقدمه
- نرجو منك قراءه دليل التركيب بعنايه حتى تحصل على أفضل نتيجه
- قبل البدء في التركيب، يتعين مناقشه تعليمات التركيب وخصوصياتها مع فني تركيب البلاط. بعد الانتهاء من التجريب، نرجو منك تسليم كافه تعليمات التركيب إلى فني تركيب البلاط.
- قبل القيام بعمليه التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أيه دلفات ناتجه عن النقل. بعد القيام بعمليه التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أيه دلفات سطحيه أو دلفات ناتجه عن عمليه النقل.
- عند استخدام الصرف في نفس وقت استعمال عده مناطق دش، فنرجو منك التحقق مما إذا كانت سعه الصرف تتناسب مع سعه التدفق هذه.
- تحدث دوصيتك بتلق فتحت الصرف الخاصه بتالوعه الصرف قبل التركيب باستخدام شريط لاصق أو غطاء أسمنتي لتجنب دخول ملوثات إلى قناه الصرف.
- لتجنب حدوث دلفات، يتعين الإبقاء على إطار البلاط في عليه حتى يصل فني تركيب البلاط إلى المرحله النهائيه من التركيب.
- قم بمحاذاه الصرف أفقيًا في جميع الاتجاهات.
- يجب تركيب تجهيزه صرف المياه وفقًا للمعايير المحدده. قم بمراعاه وجود فتحات لدخول وخروج الهواء في تجهيزه صرف المياه، بالإضافه إلى وجود تدرج كافٍ.
- تأكد من أن منظومه ووصلات صرف المياه لا تسرّب المياه.
- من أجل تجنب تكوّن تجاويف، يجب أن يكون جسم الصرف مبطنًا كليًا ومنضغطًا حتى شفه الحافه العليا بخلطه أسمنت التسويه.
- تتم عمليه عزل المياه وفقًا للمعيار DIN 18534. يجب مراعاه تعليمات المنتج التي أقرتها الجهه المصنّعه عند استخدام مواد عزل مياه أخرى.
- عند وضع بلاط الأرضيه، يجب أن يمتد منحدر البلاط إلى 2٪ على الأقل في منطقه الدش باتجاه الصرف. يجب وضع البلاط على نفس الارتفاع أو بارتفاع 1 مم أعلى من الحافه العليا لإطار البلاط. القيام بذلك يضمن صرف المياه جيدًا من خلال بالوعه الصرف. قد تسري متطلبات أخرى في حاله تركيب كباين الدش مستويه الأرضيه ذات الحوائط الزجاجيه. من اللازم مراعاه تعليمات الجهه المصنعه.
- بعد الانتهاء من تركيب الأرضيات، يتعين عزل الشق بين بلاط الأرضيات والبالوعه باستخدام وصله مرنه دائمه إوصله صيانه. يجب أن تكون الأسطح المراد لصقها خاليه من البلاط والغراء والمواد الأخرى التي تقلل من الأقصاق.
- بالوعه الصرف مناسبه فقط لصرف مياه الاستخدام المنزلي المعتاد. لذلك تجنب السوائل الأخرى مثل مواد التنظيف التي قد تلحق أضرارًا بالأطقم الصحيه، وتجهيزات صرف المياه، والمواد المصنوع منها الأنابيب.
- عند استخدام منظومه الصرف في أحد القطاعات الأخرى إمثل حمامات السباحه! التي يتم فيها صرف مياه قد تحتوي على مواد تنظيفيه أكثر أو مواد أخرى أكثر مثل الملح أو الكلور، نرجو منك التواصل مع الجهه المصنعه بهذا الشأن.
- الالتزام بتعليمات التركيب هذه يُعدّ شرطًا أساسيًا لسريان الضمان وفقًا لشروط البيع والتسليم.
- المنتجات التي تحتوي على الكلور أو الأحماض مثل مزيل الطبقات الأسمنتيه وغيره من المنتجات تحتوي على مواد كيميائيه أكثر. هذه المواد الكيميائيه قد تهاجم سطح المنتج. كما أن مواد التبييض أو تنظيف الضبيات غير مناسبه للعنايه بالفولاذ المقاوم للصدأ حتى عند استخدام منظف الأرضيات والجص، يجب بعد الانتهاء من عمليه التنظيف شطف المنتج على نحو كافٍ بمياه نظيفه. لا يمكن تنظيف المنتج بمواد كاشطه، أو ذات حواف، أو أدوات كاشطه. عند تنظيف الأسطح الناعمه أو المصقوله، قم بالمسح في ذات اتجاه القطع وليس في اتجاه معارض له.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد إراجع صفحة 32!

التنظيف إراجع صفحة 38!

قبل الشروع في عمليه التنظيف، قم بفك جميع أجزاء صندوق الطرد، وقم بتنظيف هذه الأجزاء بشكل منفصل كل جزء على حده باستخدام مواد تنظيف مخففه.

قطع الغيار إراجع صفحة 37!

التركيب إراجع صفحة 33!

⚠ Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágás sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- Felújítás munkálatokhoz és új épületekbe történő szerelésre alkalmas
- A termék telepítését csak szakember végezheti, az érvényes építkezés szabályok figyelembevételével.
- Az optimális eredmény elérése érdekében olvassa el figyelmesen a telepítés utasításokat.
- A telepítés megkezdése előtt beszélje át a burkolóval a telepítési utasításokat és azok speciális jellemzőit. A telepítés után kérjük, adja át az összes telepítési utasítást a burkolónak.
- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a termék nincsen szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Ha a lefolyót több zuhannyal használja, ellenőrizze, hogy annak a lefolyókapacitása megfelelő.
- A lefolyócső elszennyeződésének elkerülése érdekében telepítés előtt ajánlott a lefolyógarnitúra lefolyónyílását maszkolni, vagy a cementúgyával lezárni.
- A meghibásodás elkerülése érdekében a burkolóanyagot a burkoló általi végső összeszerelésig a csomagolásban kell maradnia.
- Igazítsa a lefolyót vízszintesen minden irányban.
- A szennyvízberendezés telepítését a szabványoknak megfelelően kell elvégezni. Figyeljen a szellőzésre és a szennyvízberendezés megfelelő lejtésére.
- Ellenőrizze a lefolyórendszert és a szennyvízcsatlakozásokat szivárgás tekintetében.
- Az üveget biztosításának érdekében a lefolyó testet eszterhely kell kibélelni, és a teljes felületen tömítőn kell a tömítő felső szélére.
- A tömítést a DIN 18534 szerint kell elvégezni. Más tömítőanyagok használata során be kell tartani a gyártó termékinformációit.
- A padlólapot feltétlenül a zuhanyzó területen a csempelapot lejtésének (min. 2%) mindig a lefolyó felé kell esnie. A burkolólapokat ugyanolyan magasságban vagy 1 mm-rel magasabbra kell fektetni, mint a burkolókeret felső éle. Ez biztosítja a jó lefolyást a lefolyógarnitúrához. Üvegfalas padlószintű zuhanyzók esetében a lejtés tekintetében más követelmények érvényesek. Ebben az esetben vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Csempézés után a csempézett padló és a lefolyó közötti részt tartósan elosztkus fugázóanyaggal (karbantartási fugázóanyaggal) kell lezárni. A ragasztóanyag felületeknek hab korcától, ragasztótól és egyéb tapadást csökkentő anyagoktól mentesnek kell lenniük.
- A lefolyó csak normál háztartási szennyvíz elvezetésére alkalmas. Kerülje az egyéb folyadékokat, valamint tisztítószereket, amelyek károsíthatják a szaniter berendezéseket és szerelvényeket, a vízelvezető alkatrészeket és a csőanyagokat.
- Ha a lefolyót más területeken használja (pl. uszodákban), akkor a lefolyó agresszív tisztítószerekkel vagy maró anyagokkal, például sóval vagy klórral érintkezhet, kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Az eladási és szállítási feltételeinken alapuló jótállási igény előfeltétele ennek a telepítési ajánlásnak való megfelelés.
- A klór és savtartalmú termékek, pl. a cementfátyol-eltávolítók vagy hasonlók, gyakran agresszív vagy szerves tartalmaznak. Ezek megtámadhatják a termék felületét. A fehérítőszerek vagy ezüst tisztítószerek szintén alkalmatlanok a rozsdamentes acél ápolására. Csempe- és fugatisztító használata esetén a terméket a tisztítást követően tiszta, bő vízzel kell átöblíteni. Tilos a termék súrolószerekkel és / vagy éles vagy súrolótárgyakkal tisztítani. A szálcsiszolt vagy csiszolt felületeket mindig a csiszolással párhuzamosan tisztítsa, nem derékszögben.

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Méretek (lásd a oldalon 32)

Tisztítás (lásd a oldalon 38)

Tisztítás előtt távolítsa el a szifon minden részét, és külön-külön, csak enyhébb hatású tisztítószerrel tisztítsa meg őket.

Tartozékok (lásd a oldalon 37)

Szerelés (lásd a oldalon 33)

⚠ 安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

施工上の注意

- リフォームや新築に最適
- 製品インストールは、建築規制を考慮して、専門会社のみが行う必要があります。
- 最適な結果を得るためには、インストール手順をよくお読みください。
- インストールを開始する前に、インストール手順とその特殊機能について、タイラーと話し合う必要があります。インストール後、すべての施工説明書をタイラーにお渡しください。
- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 複数のシャワーと接続して使用する場合は、排水口の排水容量が十分かどうかを確認してください。
- 排水管汚染を避けるために、インストール前にドレン開口部を接着するか、セメントキャップで閉じてください。
- 損傷を避けるために、タイルフレームはタイラーが最終的に設置するまで梱包したままにしておく必要があります。
- ドレーンを全方向に水平に揃えます。
- 排水設備の設置は、基準に沿って行わなければなりません。換気・換気を行い、排水系の勾配を十分に注意してください。
- 排水システムと排水の接続部がしっかりしているかどうかを確認します。
- 空洞を避けるために、ドレン本体はフランジの上端までスクリードで完全に裏打ちされ、圧縮される必要があります。
- このシールはDIN 18534に準拠して行われます。代替シールを使用する場合は、メーカーの製品情報を考慮する必要があります。
- 床タイルを敷く際には、シャワーエリアのタイルの勾配（最低2%）を必ず排水口に向けて設置してください。タイルは、タイル枠の上端と同じ高さまたは1mm高い位置に配置してください。これにより、ドレンセットへの排水性が良好になります。ガラス壁のある床レベルのシャワーの場合は、傾斜に関して他の要件が適用される場合があります。メーカー仕様を遵守する必要があります。
- タイル張りの後、タイル張りの床と排水口の間の移行部分は、永久に弾性目地（メンテナンスジョイント）で密閉する必要があります。接着面は、モルタル、接着剤、その他の接着剤の材料を含まない必要があります。
- 排水口は通常の家庭排水にのみ使います。衛生設備、排水物、パイプ材を損傷する可能性のある他の液体や洗浄剤は避けてください。
- ドレーンが塩や塩素などの腐食を促進する物質や腐食性の強い洗浄剤と接触する可能性のある他の場所（プールなど）で使用する場合は、製造元に連絡してください。
- このインストール推奨事項を遵守することは、当社の販売・引渡し条件に基づく保証請求の前提条件となります。
- セメント残渣除去剤などの塩素や酸を含む製品には、攻撃的な化学物質が含まれていることが多いです。これらは製品表面を攻撃することができます。漂白剤や銀色洗浄剤もステンレスの手入れには不向きです。タイルやグラウトクリーナーを使用する場合は、その後きれいな水で十分に洗浄する必要があります。本製品は、研磨剤や/または尖ったオブジェクトや研磨剤を使って洗浄することはできません。ブラシをかけた表面や研磨した表面の場合は、直角ではなく、常に研磨と平行に清掃してください。

の説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 |次のページを参照 32|



お手入れ方法 |次のページを参照 38|

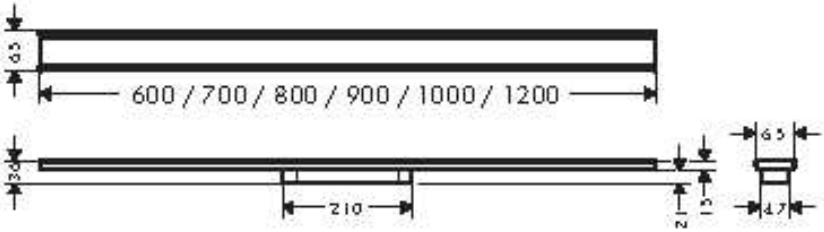
掃除をする前に、サイフォンのすべての部分を取り外し、別々に、マイルドな洗浄剤のみで掃除をしてください。



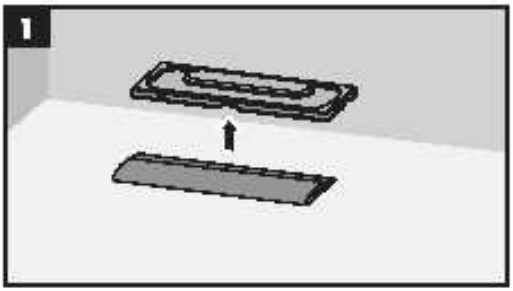
スペアパーツ |次のページを参照 37|

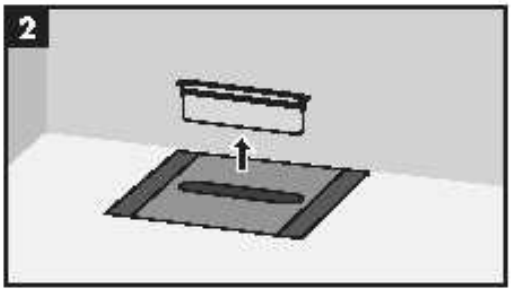
施工方法 (次のページを参照 33)

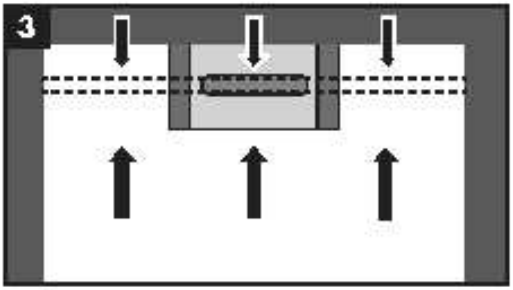


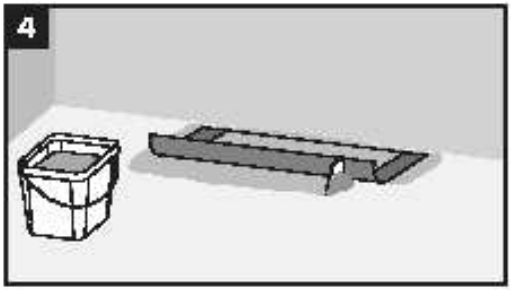


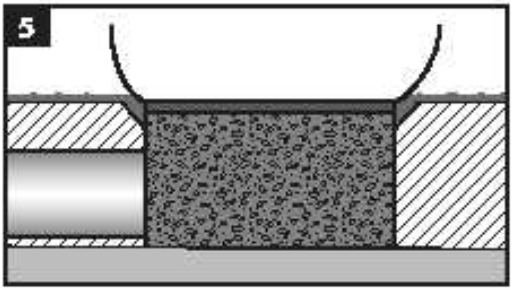
RainDrain Original
56196800/56197800/56198800/56199800/56200800/56201800

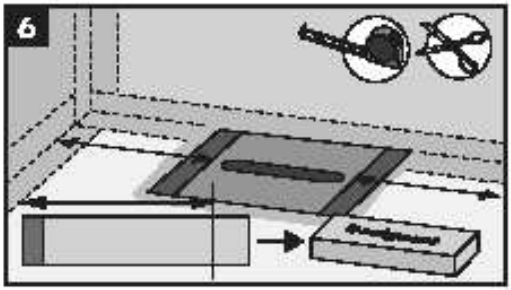

1

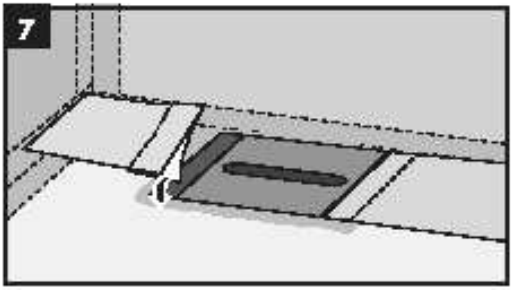

2

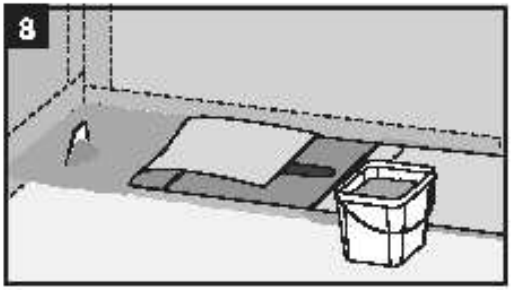

3

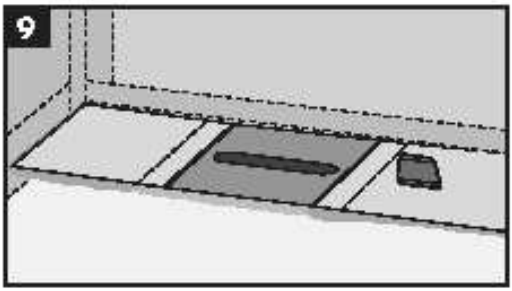

4

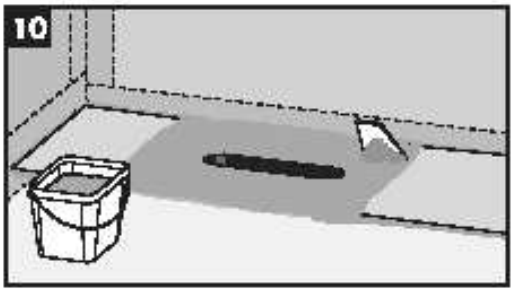

5

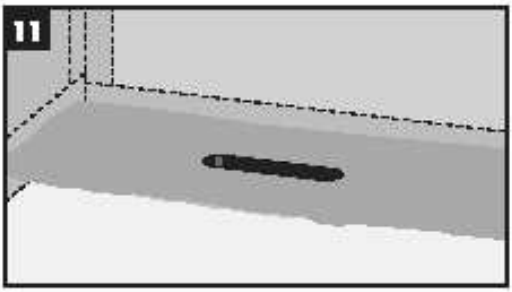

6

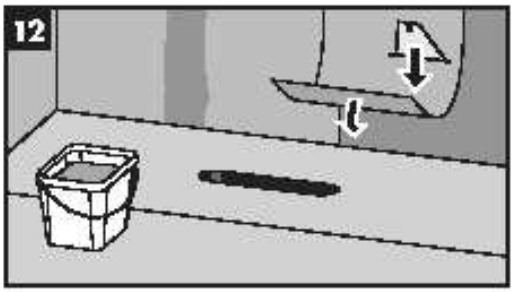

7

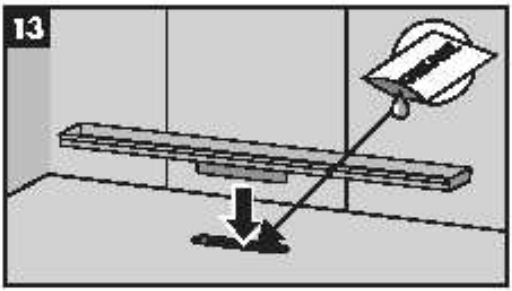

8

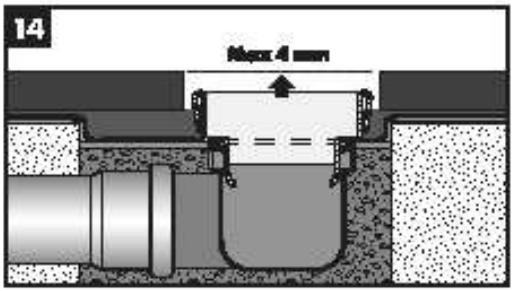

9

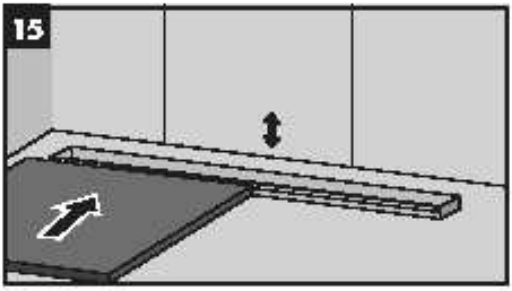

10

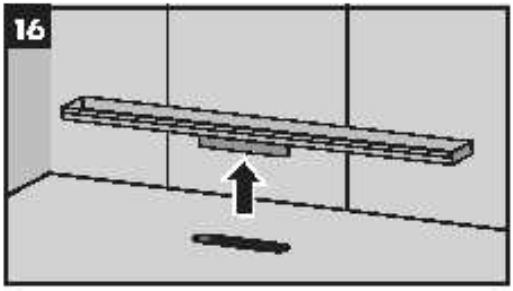

11

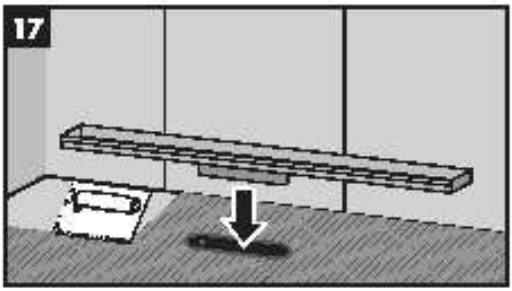

12

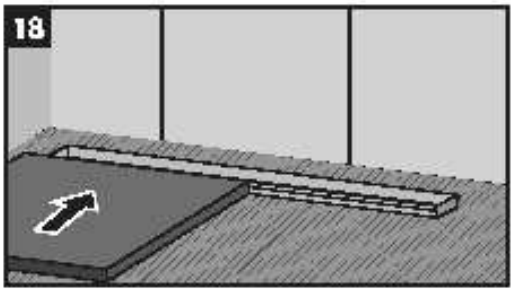

13

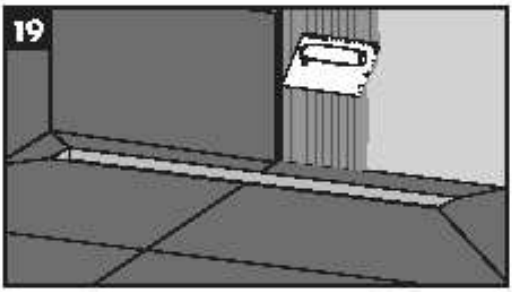

14
Max 4 mm

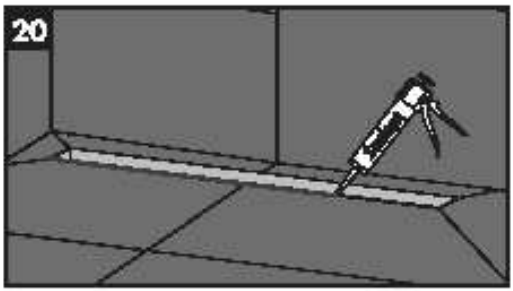

15

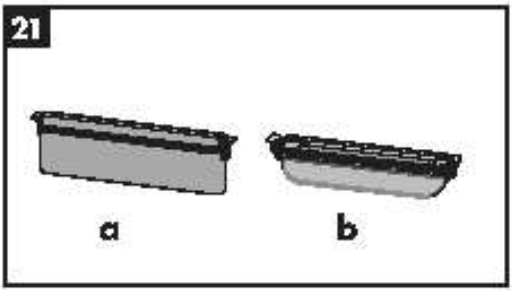

16

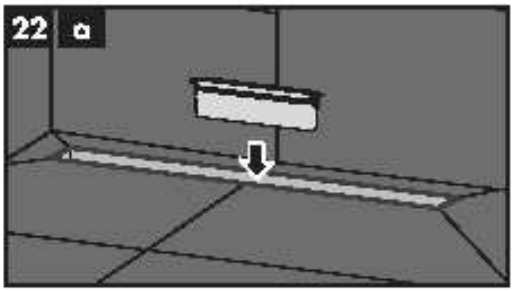

17

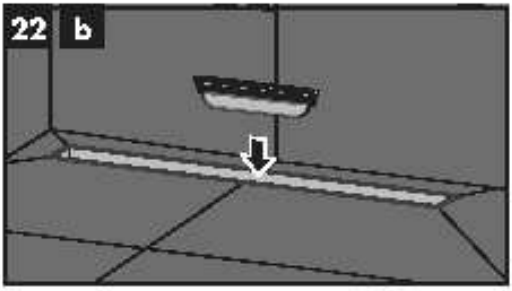

18

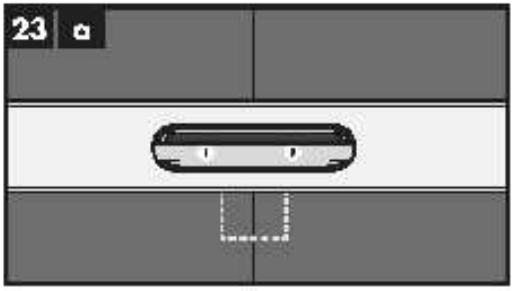

19

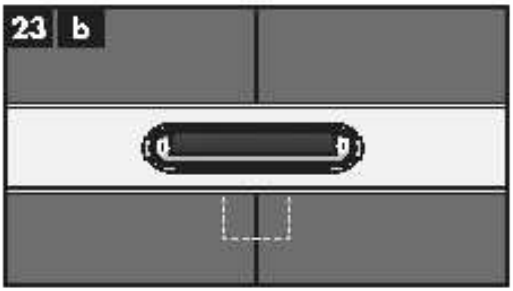

20

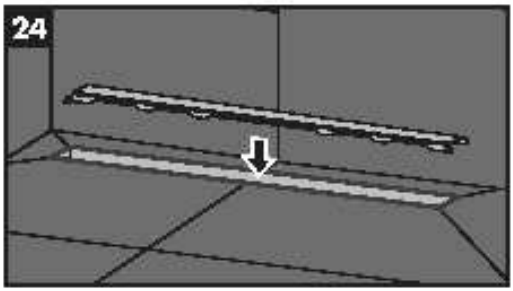

21
a
b

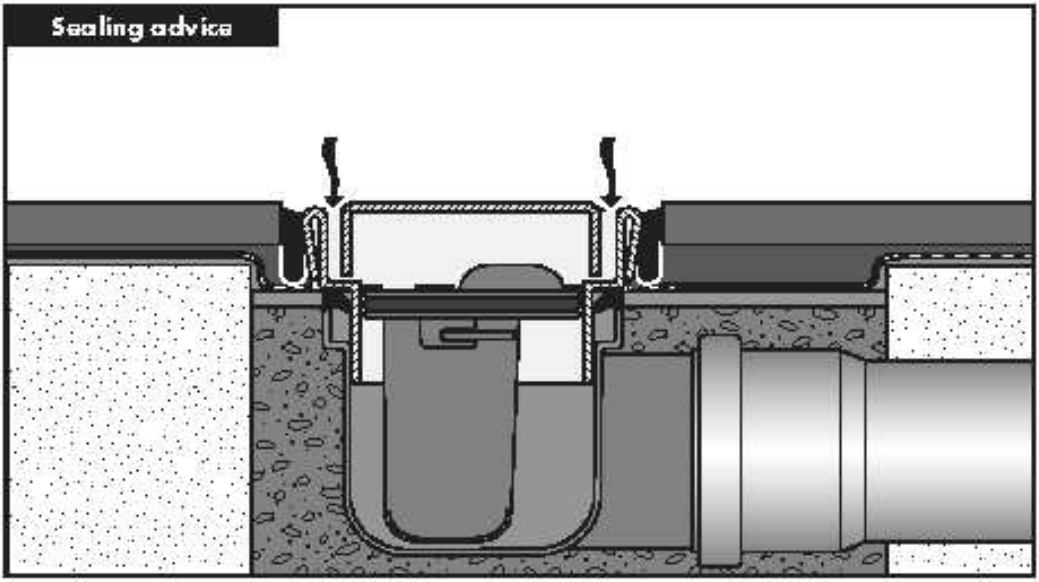

22 a


22 b


23 a


23 b


24


Sealing advice

94326000



94327000



94322000



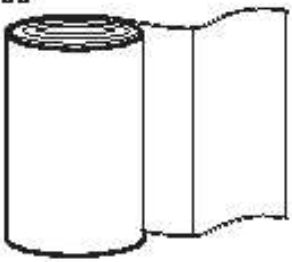
HG uBox universal
85 flat installation - **01000180**

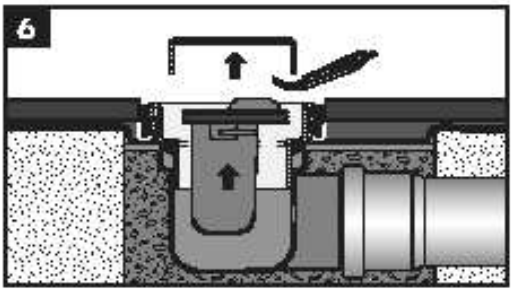
94323000

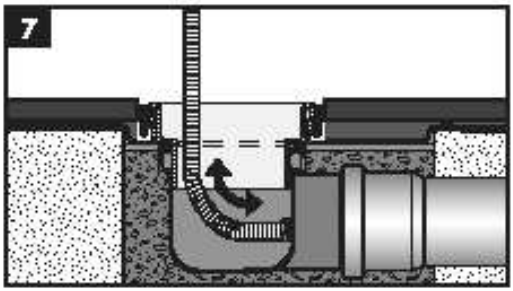


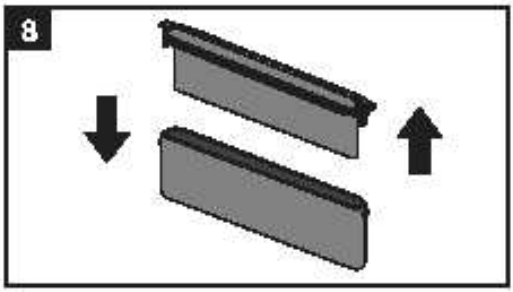
HG uBox universal
85 standard installation - **01001180**

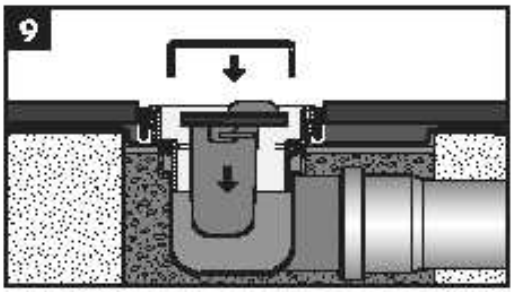
94753000

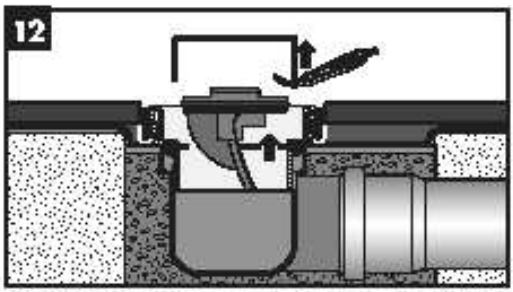


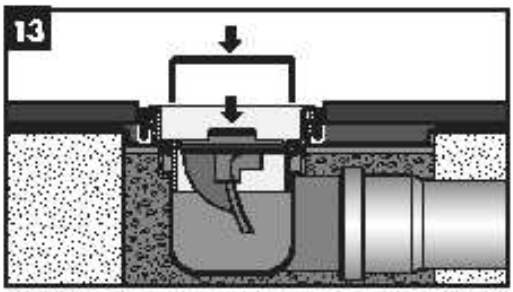

6


7


8


9


12


13

DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt

FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact

EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact

IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto

ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto

NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact

DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt

PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt

CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt

SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt

ZH 清洁指南 / 担保 / 接触

RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты

FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto

LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas

RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact

EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή

SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt

ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt

LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti

SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

SQ Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt

KO 세척 권장사항 / 보증 / 연락

AR توصيات التنظيف / الضمان / الاتصال

HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés

JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先

www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation



AA134

hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 7836/51-1212 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

7099-0791
96916301
AA134